

Du 31 janvier au 14 février 2009



# Hors limites

seine-saint-denis

Avec cette nouvelle édition, Hors limites change de visage. Tout en continuant à se faire l'écho des initiatives et des formes de médiations qui sont menées au quotidien dans les bibliothèques au plus près des publics, elle se resserre sur un temps plus court et fait la part belle à la littérature contemporaine dans toute sa diversité pour l'ouvrir plus largement vers de nouveaux publics.

Une trentaine de bibliothèques, une douzaine de librairies, de lieux culturels de proximité, d'établissements scolaires participent à cet événement transformant le département en une véritable scène ouverte à la littérature pour un large public tout âge confondu.

En donnant la parole à des écrivains sensibles au dialogue, qui privilégient la rencontre avec le public et suscitent des croisements inédits entre le texte et d'autres formes d'expression artistique, Hors limites souligne le rôle culturel essentiel des bibliothèques sur un territoire, comme lieu ressource privilégié et vivant où peut se lire et se vivre la littérature qui s'écrit aujourd'hui, comme celle qui l'a précédée dans un héritage en permanence revisité.

Pour signifier la place de la bibliothèque dans la chaîne du livre, de son écriture à sa production et à sa diffusion, nous avons demandé à quinze auteurs de s'emparer librement du mot « bibliothèque ». Leurs textes sont réunis dans *Aller à la bibliothèque*, un livre publié aux éditions Folies d'encre. Il sera offert aux lecteurs des bibliothèques le temps de Hors limites.

Enfin, nous avons proposé au photographe Michel Denancé de porter son regard sur les chantiers de nos futures médiathèques pour illustrer ce programme.

Que Hors limites vous invite à prendre ces chemins de traverse qui mènent aux bibliothèques.

**Marie-Luce Gorse**

Présidente de l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis

Le soutien à la création littéraire contemporaine et à sa diffusion auprès de tous les habitants de la Seine-Saint-Denis constitue l'un des axes forts de la politique culturelle du Conseil général. Ce soutien se concrétise autour de plusieurs actions : le programme de résidences Ecrivains en Seine-Saint-Denis initié par le Département avec les villes, les résidences de création artistique en collèges In situ, mais aussi la manifestation Hors limites conçue et organisée par l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis avec l'ensemble des médiathèques. L'édition 2009 voit l'élaboration d'une nouvelle formule, plus courte, puisque la manifestation s'étend désormais sur deux semaines, et recentrée autour de la littérature contemporaine, qui constitue ainsi l'axe central de la manifestation. Les croisements sont encouragés avec les autres champs artistiques tels, la danse, la musique, les arts visuels, la vidéo, afin de présenter la vitalité et le renouvellement des écritures contemporaines, la diversité et la multiplicité des formes qu'elles revêtent, et de faire connaître au public l'ensemble des ressources culturelles et documentaires présentes en bibliothèque, constitutives des collections de ces établissements. Certains des écrivains en résidence dans le cadre des programmes des dispositifs Ecrivains en Seine-Saint-Denis et In situ participent également à la manifestation, ce qui permet un rayonnement au-delà des villes et établissements qui accueillent les auteurs. Et pour ceux que l'accès à la bibliothèque intimide encore, une programmation « hors les murs » est imaginée dans les établissements scolaires, les centres sociaux, les librairies, les auditoriums, car la littérature et la lecture sont l'affaire de tous.

Emmanuel Constant, Vice-président chargé de la culture, et moi-même, souhaitons à chacun d'entre vous de partir à la rencontre des écrivains et de découvrir ainsi la beauté et la singularité de leurs œuvres grâce à cette programmation riche et diversifiée.

**Claude Bartolone**

Président du Conseil général, Député de la Seine-Saint-Denis



## 30 janvier 2009

### médiathèque de Bagnolet

19h30 > **Inauguration Hors limites**

20h > **Lectures**

textes extraits du livre *Aller à la Bibliothèque* (éd. Folies d'encre)

**Saphia Azzeddine** • *Mon père est femme de ménage*

**Nicole Caligaris** • *Étude des notes préparatoires du général Instin pour une conférence sur l'autorité : Deuxième partie - Le Corps des bibliothèques*

**Sofiane Hadjadj** • *Le Tournevis américain*

**Hugues Jallon** • *Revoyez les images des livres qui brûlent en plein cœur de l'Europe*

**Éric Meunié** • *La Bibliothèque idéale*

**Céline Minard** • *Les Très Antiches Recettes de Bibliothèques*

21h > **Performance** *Pouvoir Point*

Une vraie fausse conférence d'**Yves Pagès** avec la collaboration de **François Wastiaux**

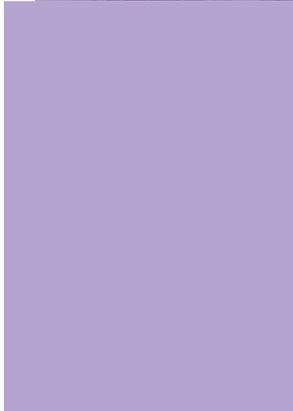
01 - Yann Apperry © D. Gaillard - 02 - Leïla Sebbar DR  
03 - Claude Barthélemy DR - 04 - Atiq Rahimi ©  
H. Bamberger - 05 - Maylis de Kerangal © C. Hélié /  
Gallimard - 06 - Claire Fercak © C. Hélié / Gallimard  
07 - Ludovic Hary © C. Hélié / Gallimard - 08 - Didier  
Daeninckx © M. Attali



01



02



03



05



06



07



08

## Les Blancs Bruitistes

Yann Apperry et Claude Barthélemy partagent l'écriture des textes, des parties chantées, des images projetées. Ils aiment particulièrement les croisements littérature et musique.

*Bruit Blanc*, créé en 2006 aux Correspondances de Manosque, est un sigle, un état d'esprit, un laboratoire. Depuis le duo s'est produit çà et là, en France et en Allemagne, et développe son répertoire de Bruits Blancs.

*Steel Blue (Bruit Blanc 2)* est une traversée folk blues et vaudou de l'Amérique, l'équipée d'un bluesman noir et de son neveu blanc, du Montana à la Nouvelle Orléans. Il mêle les langues et les idiomes musicaux.

## Yann Apperry

Yann Apperry vit entre Berlin et Brest. Ancien pensionnaire de la villa Médicis et de la Villa Kujoyama, il est actuellement en résidence à Manosque. Romancier, il a obtenu le prix Médicis pour *Diabolus in musica* (Grasset, 2000) et le prix Goncourt des Lycéens pour *Farrago* (Grasset, 2003). Il écrit aussi pour le théâtre et le cinéma. Il travaille régulièrement comme parolier et librettiste avec notamment Claude Barthélemy, Massimo Nunzi et Régis Huby.

### À LIRE ••••

Yann Apperry, *Terre sans maître*, Grasset, 2008

## & Claude Barthélemy

Claude Barthélemy est l'une des figures majeures du jazz. Compositeur, guitariste et joueur d'oud, chef d'orchestres savants et sauvages, directeur par deux fois de l'Orchestre National du Jazz, compagnon de route de Michel Portal et tant d'autres...

Auteur entre mille autres de vers autobiographiques *Tout m'arrive à la fois*, et *Mon âme papillonne au bout de l'impensé*, il ajoute : *si les textes, tous originaux, nourrissent les mélodies, pourquoi ces dernières ne souffleraient-elles pas des mots ?*

### À ÉCOUTER ••••

Claude Barthélemy, *La Fête de l'eau*, Orchestre National de Jazz, *Le Chant du monde*, 2004 ; *Admirabelamour*, ONJ, Label Bleu, 2003.

### •••• LECTURE MUSICALE

*Les Pavillons-sous-Bois* > 7 février  
16h30 à la bibliothèque  
18h à la librairie Au Chat Pitre

## Jean-Marie Blas de Roblès

*Là où les tigres sont chez eux*, de Jean-Marie Blas de Roblès, est le fruit de dix ans de travail, roman somme qui interroge le genre avec une formidable érudition mise au service d'un sens merveilleux de la narration.

*Ce roman encyclopédique et mystificateur, truffé d'élucubrations picaresques, réjouit et fascine. C'est l'érudition au service du feuilleton universel. Umberto Eco revu par Indiana Jones chez Malcom Lowry, avec un zest d'African Queen et de Lévi-Strauss chez les Nambikwara. Non, les tropiques ne sont pas si tristes ! C'est jésuite jusqu'à la moelle, amazonien à coeur, bariolé de bifurcations débridées. Un caméléon de huit cents kilos. Une merveilleuse, une vertigineuse galaxie spirale de cette rentrée romanesque.*

Patrick Grainville, *Le Figaro littéraire*, 2008

Membre de la Mission Archéologique Française en Libye depuis 1986, il a participé chaque été aux fouilles sous-marines d'Apollonia de Cyrénaïque, de Leptis Magna et de Sabratha en Tripolitaine ; il dirige actuellement la collection Archéologies chez Edisud. Il est aussi responsable de rédaction de la revue *Aouras* consacrée à la recherche archéologique sur l'Aurès antique. Il vient de remporter les prix Médicis, roman Fnac et le prix du Jury Jean Giono 2008.

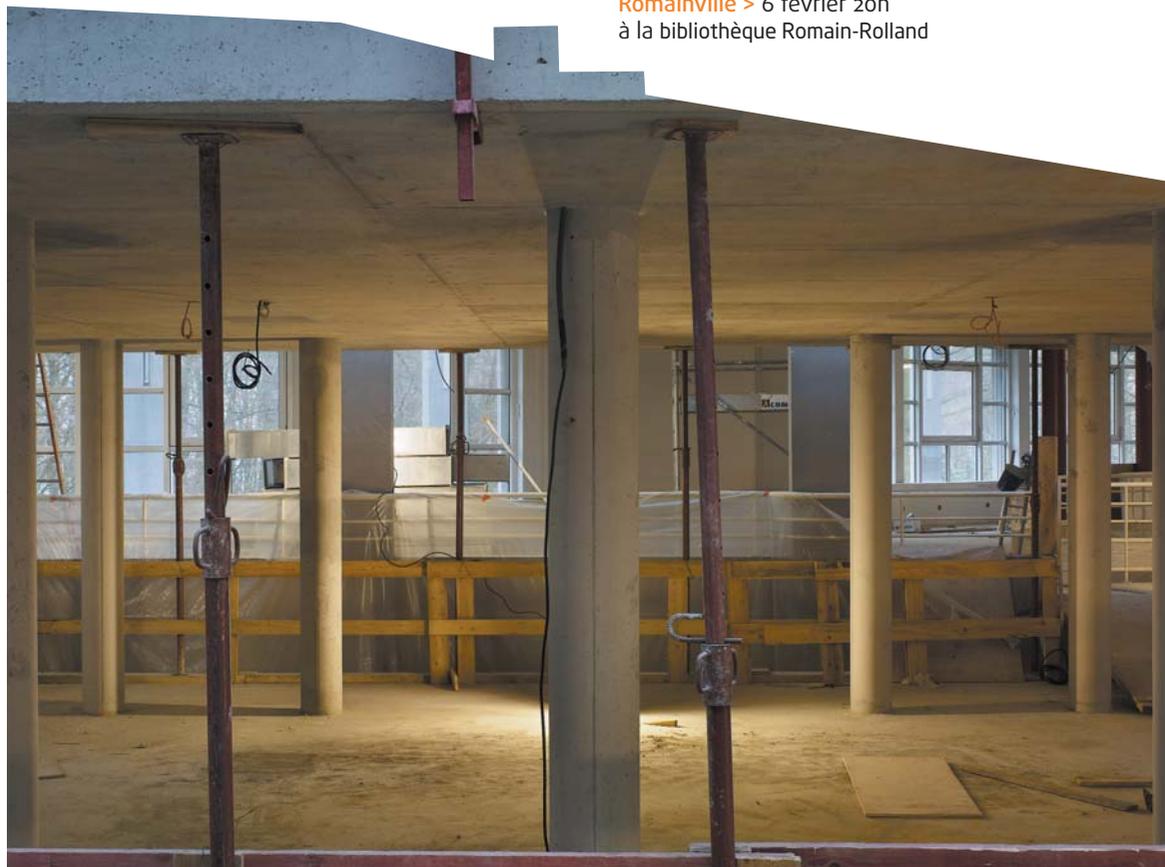
À LIRE ••••

*Là où les tigres sont chez eux*, Zulma, 2008

### •••• RENCONTRE

animée par Bruno Grégoire, auteur en résidence à la bibliothèque de Romainville (programme de résidences d'écrivains de la région Île-de-France)

Romainville > 6 février 20h  
à la bibliothèque Romain-Rolland



## François Bon

On dit que les écrivains sont à la traîne pour Internet, qu'ils n'ont pas pris la mesure d'une bascule pourtant essentielle. C'est oublier la génération qui s'insère dans une démarche où la voix, la performance, les images vidéo, les blogs, la diffusion web accompagnent ou précèdent le livre.

Les repères se métamorphosent : la notion d'auteur, la diffusion et la circulation du travail sans oublier ce que le numérique apporte à l'écriture elle-même.

François Bon est accueilli à la médiathèque de Bagnolet dans le cadre du programme de résidence d'écrivains de la Région Ile-de-France. Il a convié quatre auteurs dont les démarches sont radicalement différentes mais significatives de cette bascule : Fred Griot, Arnaud Maïsetti, Gwenaëlle Stubbe, Philippe Vasset.

François Bon a publié 30 ouvrages, écrit des émissions radiophoniques, collabore avec le théâtre et des musiciens et mène régulièrement des ateliers d'écriture.

Il a créé dès 1997, un des premiers sites web collaboratif consacré à la littérature, **remue.net**, puis son propre site **tiers-livre.net**, et en 2008, une maison d'édition électronique de textes de création : **publie.net**. Il dirige aussi la collection Déplacements au Seuil.

À LIRE ••••

*Rock'n roll, un portrait de Led Zeppelin*,  
Albin Michel, 2008

## & Quatre auteurs et Internet

**Fred Griot**, poète, explore l'écriture via le web ([www.fgriot.net](http://www.fgriot.net)), le son et la performance sur scène en solo ou en collaboration. Il participe à [remue.net](http://remue.net) et est co-directeur de [publie.net](http://publie.net).

**Arnaud Maïsetti** est l'auteur de *Où que je sois encore...* (Seuil, coll. Déplacements, 2008), d'un essai sur Koltès, *Seul, comme on ne peut pas le dire*, et de nouvelles, *Anticipations*, publiés sur [publie.net](http://publie.net). Il tient le blog [Contretemps/Journal](http://Contretemps/Journal) ([arnaud-maisetti.blogspot.com](http://arnaud-maisetti.blogspot.com)) et anime un site de création et de critique avec un vidéaste et une photographe ([persona.publie.net](http://persona.publie.net)).

**Gwenaëlle Stubbe**, poète, prosateur et dramaturge, elle mène des ateliers d'écriture et performe tantôt en français, tantôt en flamand. Elle a publié plusieurs recueils de poésie dont *Salut, salut Marxus* (Al Dante, 2006) et *Ma tante Sidonie* sur [publie.net](http://publie.net).

**Philippe Vasset** a publié aux éditions Fayard, trois romans, *Exemplaire de démonstration* (2003), *Carte Muette* (2004) et *Bandes Alternées* (2006) et un récit avec cartes, *Un Livre Blanc* (2007). Il a co-fondé en 2007, avec les plasticiens Xavier Bismuth et Xavier Courteix, l'Atelier de Géographie Parallèles ([www.unsiteblanc.com](http://www.unsiteblanc.com)).

### •••• CARTE BLANCHE À FRANÇOIS BON

*Quatre auteurs et Internet*

Bagnolet > 3 février 19h à la médiathèque

01 - Jean-Marie Blas de Roblès © M. Diedesheim  
02 - Jérôme Noirez DR - 03 - Serge Joncour  
© A. Février / Flammarion - 04 - Hubert Mingarelli © B. Toul  
05 - Olivier Brunhes DR - 06 - Emmanuelle  
Pagano © H. Bamberger - 07 - Yves Pagès © C. Hélié /  
Gallimard - 08 - Michel Denancé DR

## Olivier Brunhes

Autour d'un apéritif littéraire, Olivier Brunhes souhaite partager sa résidence menée à la bibliothèque de Clichy-sous-Bois, dans le cadre du programme départemental "Ecrivains en Seine-Saint-Denis", initié par le Conseil général avec les villes du département.

Des textes inédits, écrits à partir des ateliers animés à la Maison d'arrêt de Villepinte et dans les collèges de Clichy-sous-Bois, seront mis en voix et en musique par Gilles Normand (compositeur) et ses musiciens, Emmanuelle Bougerol (comédienne, Molière de la révélation féminine 2005) et Philippe Dormoy (comédien), qui font partie de la compagnie l'Art Éclair.

Olivier Brunhes est dramaturge, comédien et metteur-en-scène. Il a travaillé pour le cinéma et la télévision (avec Bertrand Tavernier, Jean-Pierre Mocky, Serge Moati...) et au théâtre avec la compagnie de Laurent Terzieff. Aujourd'hui, avec la Compagnie L'Art Éclair, il met en scène des « inventions scéniques », mêlant professionnels et non professionnels, conçues directement sur le plateau. Après *Week-end de rêve* en 2005 et *Aziou Liquid (Rêves au travail)* en 2007, *Rêves d'A* sera créé à Montreuil en 2009 et présenté à l'Espace 93 à Clichy-sous-Bois le 27 mars 2009.

À LIRE ♦♦♦♦

*Des nouvelles de la banlieue*, Textuel, 2008

♦♦♦♦ CARTE BLANCHE

« ÉCRIVAINS EN SEINE-SAINT-DENIS »

Olivier Brunhes invite Gilles Normand, Emmanuelle Bougerol et Philippe Dormoy

Clichy-sous-Bois > 31 janvier 11h  
à la bibliothèque Cyrano de Bergerac

## Pascale Criton

*Elle est mignonne* est un hommage à Nathalie Sarraute « des paroles reprises mille fois avec toutes leurs intonations... et puis ce qui n'est ni image, ni parole, ni ton, ni aucun son... des mouvements plutôt, brèves détentes, bonds, rampements, repliements, tâtonnements ».

C'est aussi, une variation humoristique quasi élastique qui se déplie et se ré-enroule sans cesse, s'abandonnant au fil de figures fragiles, drôles.

Les voix, tantôt *solo* dans les monologues, tantôt enchevêtrées dans des bribes de dialogues parlés/chantés sont indiscernablement mêlées aux fluctuations de la guitare accordée en douzièmes de ton.

Du bruissement à l'éclat, les œuvres de Pascale Criton suscitent une perception proche du monde environnant jusqu'à de purs objets, météores secoués de mouvements imprévisibles.

Pascale Criton est musicologue et compositrice. Elle explore la variabilité du son au niveau des techniques de jeu, de l'accordage, de la synthèse numérique et de la spatialisation sonore. Elle exploite notamment des échelles microtonales très denses pour les propriétés particulières qu'elles ont sur la perception. [www.pascalecriton.com](http://www.pascalecriton.com)

♦♦♦♦ CONCERT *Elle est mignonne*

avec Valérie Philippin (soprano), Vincent Bouchot (baryton) et Didier Aschour (guitare)

Noisy-le-Grand > 6 février 19h  
à la médiathèque Michel Simon



01



02



03



04



05



06



07



08

## Didier Daeninckx

*Camarades de classe* (Gallimard, 2008) revisite la banlieue rouge dans la période triomphante du parti communiste et relate l'histoire d'une génération marquée par les bouleversements des années 60 et 70. Dominique, la narratrice, travaille dans une agence de publicité. François, son mari, cadre dans un groupe pharmaceutique est miné par la perspective d'un licenciement. Sur sa boîte électronique, il reçoit un message d'un ancien ami de lycée qui cherche à renouer le contact par le site « camarades-de-classe.com ». Sa femme répond à son insu et sollicite les confidences. La correspondance électronique révèle des visions contradictoires d'un même passé. Les gosses d'Aubervilliers ont connu des trajectoires diverses.

L'un est devenu chanteur de charme, l'autre est demeuré stalinien, un autre est devenu escroc au grand cœur, tandis que d'autres sont universitaire exilé, détective privé, SDF. Mais la photo de classe autour de laquelle s'organisent ces virtuelles retrouvailles recèle une énigme d'un autre ordre...

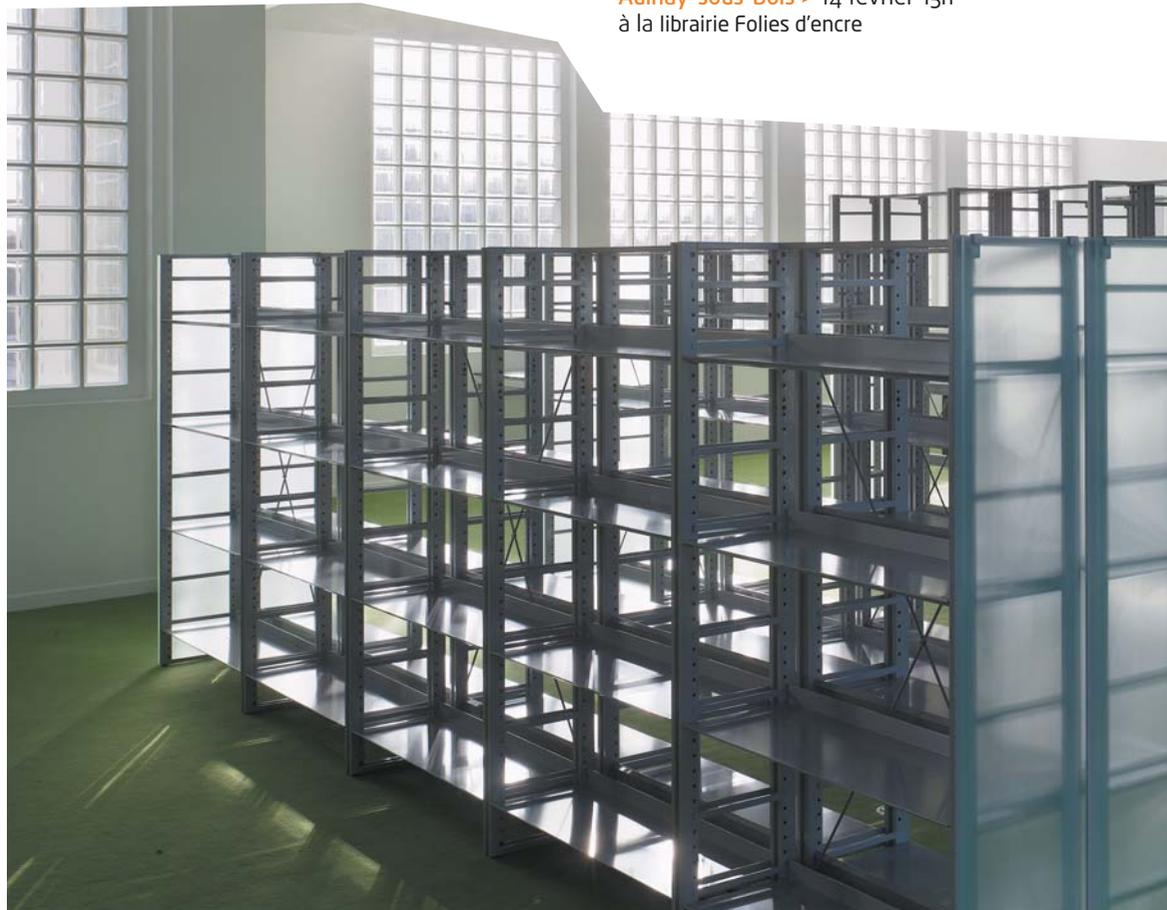
Didier Daeninckx a publié près de soixante-dix livres avec une prédilection pour le roman noir dont les intrigues s'ancrent dans la réalité sociale, historique et politique et sondent l'opacité du présent.

À LIRE ••••

*Camarades de classe*, Gallimard, 2008

•••• RENCONTRE

Aulnay-sous-Bois > 14 février 15h  
à la librairie Folies d'encre



## Maylis de Kerangal

Le temps d'un été, quelques adolescents désœuvrés défient les lois de la gravitation en plongeant le long de la corniche Kennedy, dans une sorte de rite initiatique. « Les petits cons de la corniche. La bande. On ne sait les nommer autrement. Leur corps est incisif, leur âge dilaté entre treize et dix-sept, et c'est un seul et même âge, celui de la conquête : on détourne la joue du baiser maternel, on crache dans la soupe, on déserte la maison. » Derrière ses jumelles, un commissaire observe cette sorte de « fureur de vivre » qui défie l'ordre adulte. La magie de *Corniche Kennedy*, tient au fil d'une écriture sans temps morts, solaire et cristallisant tous les vertiges.

Créée aux Correspondances de Manosque 2008, la lecture projection de Maylis de Kerangal est une lecture saisissante sur des images de plongeurs, de sauts en écho aux scènes puissantes, âpres et sensuelles du roman.

Maylis de Kerangal est éditrice jeunesse. Elle a longtemps travaillé avec Pierre Marchand chez Gallimard.

Elle a publié deux romans chez Verticales et un recueil de nouvelles *Ni fleurs, ni couronnes* adapté au cinéma (*Eaux troubles*, moyen métrage de Charlotte Erlich). Membre du comité de rédaction de la revue *Inculte* elle est co-auteur, entre autres, de *Le sport par les gestes*, Inculte, 2007.

À LIRE ••••

*Corniche Kennedy*, Verticales, 2008

•••• LECTURE-PROJECTION *Corniche Kennedy*

Epinay-sur-Seine > 7 février 16h  
à la médiathèque Albert Camus

Bondy > 14 février 15h  
à la bibliothèque Denis Diderot

## Eugène Durif

Gardien de prison depuis de longues années, Léonard n'a jamais failli à sa fonction. Dans ce carcan d'humanités brisées, il a trouvé refuge et façonné l'oubli de ses jeunes années. Jusqu'au jour où l'injustice réveille en lui la compassion. Assailli par les fantômes de la précarité, taraudé par l'angoisse, il convoque le passé et décide de partir à la recherche de Sammy, un Réunionnais de son âge avec lequel il fut placé, tout enfant, dans une ferme de la Creuse. Sans grande difficulté, il retrouvera la trace de ce double, ce presque frère, cet unique témoin d'une époque enfouie, présence ultime et tant espérée pour se reconstruire. Le territoire de leur enfance n'est pas très loin mais le voyage immense.

Le temps de l'insouciance reprend ainsi sa place, une parenthèse de quelques jours, une pause non dénuée de tendresse pour qu'advienne enfin la mémoire partagée des temps perdus.

Un roman d'une profonde humanité empreint de violence et d'animalité. Un regard primordial sur la reconstruction de ceux qui, dès le plus jeune âge, n'ont plus de larmes mais un chagrin bien trop ancien pour atteindre le dehors de leur regard.

Eugène Durif est dramaturge. Il est l'auteur de nombreuses pièces dont la dernière, *La Nuit des feux*, fut à l'affiche du Théâtre de la Colline en mai 2008.

À LIRE ••••

*Laisse les hommes pleurer*, Actes sud, 2008

•••• LECTURE RENCONTRE

avec les Fabulous lectors of Montreuil

Montreuil > 4 février 18h30  
à la librairie Folies d'encre

01 - Arnaud Maïsetti © O. Roller / Seuil - 02 - Daniel Foucard © L. Livert. - 03 - Jean-Michel Espitalier DR  
 04 - Fred Griot DR - 05 - Kasper T. Toeplitz DR  
 06 - Philippe Vasset DR - 07 - Gwenaëlle Stubbe DR  
 08 - François Bon DR



## Kossi Efoui

*Ce qui m'intéresse dans ce récit, c'est la force de l'esprit humain, le courage humain. Comment les gens traversent le fracas sans être fracassés ?*

Le narrateur - un revenant, figure intermédiaire entre le mort, le fantôme et le survivant - revient dans son pays après dix ans de massacres. Il part à la recherche de ses deux amis Mozaya et Asafo Johnson, avec qui il avait fondé la troupe le Théâtre des Pièces à Conviction. L'un est mort, quant à l'autre... le roman en réserve le mystère. La vie renaît, hantée par de vieilles et mortelles litanies, ces phrases-talisman qui se recourbent sur elles-mêmes comme la queue du scorpion.

Kossi Efoui, né au Togo et vit à Rennes. Dramaturge ses pièces sont jouées sur les scènes européennes et africaines. Il voit *le texte comme une scène de théâtre et observe la façon dont les mots se mettent en mouvement*. Il a également publié deux romans, *La Polka* (Seuil, 1998) et *La Fabrique de cérémonies* (Seuil, 2001).

### À LIRE ••••

*Solo d'un revenant*, Seuil, 2008

## & Jean-Luc Raharimanana

*Me surprendre à des rires inextinguibles alors que les témoignages sur les maltraitements se multiplient dans le pays. Rire sur les zozotements d'un homme tout juste sorti de prison qui prétend avoir perdu toutes ces dents après une torture. Le personnage de Za était né...*

Au milieu de l'océan, une île, des rues, des plaines oubliées où se déroulent des tragédies. Entre la mémoire et l'actualité, un temps brouillé où rien ne distingue les faits d'hier et les faits d'aujourd'hui. Za, personnage démesuré à la recherche du corps de son fils emporté dans un « fleuve de cellophane ». Sa femme est folle, lui-même a connu la prison, la torture. Il invective, demande pardon, chante, récite des poèmes : Za, gorgé de barbarie, est réduit à la seule liberté qui lui reste, celle du langage, celle du rire.

Jean-Luc Raharimanana est né à Madagascar et vit à Paris. Il abandonne l'enseignement en 2002, notamment pour défendre son père arrêté et torturé à Madagascar. Depuis écrivain et dramaturge, il se consacre à la restitution de cette mémoire trahie par des récits où se confondent «mythe et réalité».

### À LIRE ••••

*Za*, Philippe Rey, 2008

### •••• LECTURE CROISÉE

Kossi Efoui lira des extraits du roman *Za* et de *Les cauchemars du gecko* (texte inédit) de Jean-Luc Raharimanana qui lira des extraits des romans *Solo d'un revenant* et de *La Fabrique de cérémonies* de Kossi Efoui.

**Bondy** > 6 février 18h au centre social Georges Brassens

**Pierrefitte** > 7 février 17h à la médiathèque Jacques Duclos

## Jean-Michel Espitalier

Jean-Michel Espitalier et Kasper T. Toeplitz travaillent depuis deux ans autour d'un projet expérimental : *Guitar Poetry Tour*. Le texte et les volumes sonores y jouent la confrontation, la collision, la superposition. La poésie accumulative, absurde, objectiviste, répétitive rencontre les boucles sonores, les nappes d'infrabasses, les saturations électroniques de la basse, et, deux vocabulaires formels très personnels s'adaptent, s'hybrident et, parfois, s'infligent de bonnes corrections.

Jean-Michel Espitalier est l'auteur d'une douzaine de livres et de pièces sonores. Il travaille avec des plasticiens, musiciens, chorégraphes, et est invité dans le monde entier.

**À LIRE** ●●●●  
*Army*, Al Dante, 2008

## & Kasper T. Toeplitz

Kasper T. Toeplitz, compositeur et musicien, joue principalement de l'ordinateur et de la basse électrique. Il travaille tout autant pour les grandes institutions (IRCAM...) qu'avec des musiciens, des chorégraphes et des écrivains.

**À ÉCOUTER** ●●●●  
*Kernel, The Deep*, Zora 2008

●●●● **PERFORMANCE** *Guitar Poetry Tour*

**Stains** > 7 février 20h30 à l'auditorium de l'École Municipale de Musique et de Danse

## Claire Fercak

*The Smashing Pumpkins/Tarantula Box* nous plonge dans une aventure envoûtante, onirique et raffinée au cœur de l'univers du groupe rock alternatif américain. L'héroïne du livre, enfermée dans le coffret *The Aeroplane Flies High*, décide de devenir une chanson... Dans cette boîte à double fond, pleine d'araignées, de papillons brûlés, elle dînera avec des fantômes, croisera sept taupes, un jardinier, un garçon de café allergique..., telle une Alice au pays des Pumpkins dont la musique rythme le souffle et la voix.

Entre prose et poésie, français et anglais, ce livre est chapitré sous forme de tracklist en 33 pistes dont une piste zéro et une chanson cachée écrites par Bill Corgan. Au fil des pistes, les voix se dédoublent, des poèmes en italique coupent le récit, la musique s'installe dans les phrases et les paragraphes emplis de rêves ou de cauchemars.

Claire Fercak, accompagnée d'Aymerick Rollet (comédien), fera une lecture musicale croisant des extraits des Smashing Pumpkins.

Claire Fercak travaille dans l'édition. Elle a collaboré au *Journal de la Culture*, au *Magazine des livres*, et à la revue alternative *Redux*. En 2007, elle a publié *Rideau de verre* aux éditions Verticales et « Le songe de Japhet » dans l'ouvrage collectif *Babel* aux éditions Paris Sorbonne.

**À LIRE** ●●●●  
*The Smashing Pumpkins/Tarantula Box*,  
Le Mot et le reste, 2008

●●●● **LECTURE MUSICALE** *The Smashing Pumpkins / Tarantula Box Set*

**Montreuil** > 31 janvier 16h  
à la bibliothèque Robert Desnos

**Aubervilliers** > 7 février 17h  
à la médiathèque Saint-John Perse

**Villepinte** > 12 février 14h  
à la bibliothèque de la maison d'arrêt

## Daniel Foucard

Josh Modena est instructeur dans une école de Police. Il a une semaine pour former et désigner les candidats qui seront dignes d'exercer. Son obsession est de les faire à son goût : flics modèles, auxiliaires du seul Code Civil, pivots de la liberté...

*CIVIL est l'un des livres qui en dit le plus (et le mieux) sur l'Etat de la République et l'état de sa langue : sous couvert de tirer systématiquement les conséquences de tel ou tel fait, de tel ou tel événement, la voix de l'Etat est d'une inconséquence rarement atteinte, comme si elle n'était plus réglée par rien d'autre que des lois circonstancielles prises au coup par coup et qui sont donc toujours à venir...*

Nathalie Quintane

Daniel Foucard n'est pas un auteur classable. Il se moque des poses et des conventions. Invité à des lectures publiques, il répond par des anti-lectures : sur scène il s'allonge et s'endort le temps d'un film court... et désormais fait lire ses textes par Véronique Lévy. Il a publié cinq romans, écrit dans des revues et collabore avec des artistes. [www.danielfoucard.net](http://www.danielfoucard.net)

**À LIRE** ●●●●  
*CIVIL*, Laureli/Léo Scheer, 2008

●●●● **LECTURE RECONTRE**

*CIVIL* de Daniel Foucard avec Véronique Lévy

**Gagny** > 31 janvier

15h à la bibliothèque Georges Perec

17h à la librairie Folies d'encre

## Ludovic Hary

*Sous la vitesse* est une tentative d'hétéroportrait où l'auteur-narrateur cherche à se peindre par le prisme des autres, de la politique, par les événements fugitifs du monde. Le texte cherche la sensation physique de sa forme. Le narrateur se rend aux toilettes d'un cinéma ? La page 41 devient ce mur graphité. L'envie lui prend d'aller nager ? Préparez votre maillot de bain et piquez une tête dans la piscine de la page 113. Et ainsi de suite. C'est dire combien ce livre compte sur l'intense participation du lecteur en l'invitant à suivre les balises typographiques de 3 fuseaux horaires...

*J'écris souvent à voix haute, la lecture musicale est donc le prolongement tout naturel de mon travail, elle lui donne du corps et du souffle, elle l'intensifie par un moment de partage. Mon souhait serait qu'à m'entendre lire, m'accompagnant à la batterie et Philippe Regnier, au piano, les auditeurs aient envie de leur tour, par eux-mêmes, de sonoriser leur propre lecture du texte, en silence ou à voix haute.*

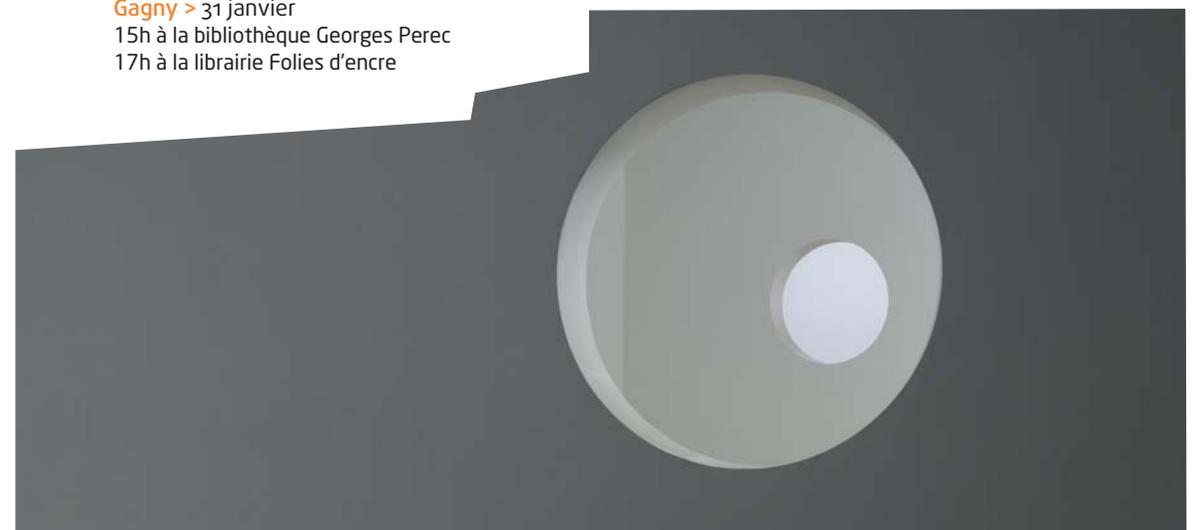
Ludovic Hary

Ludovic Hary a publié deux romans chez Verticales et d'autres textes sur [ludovichary.com](http://ludovichary.com).

**À LIRE** ●●●●  
*Sous la vitesse*, Verticales, 2008

●●●● **LECTURE MUSICALE** *Sous la vitesse*  
avec Ludovic Hary (texte et batterie) et Philippe Regnier, pianiste

**Aulnay-sous-Bois** > 11 février 15h30 à la bibliothèque Jules Verne



01 - Jean-Luc Raharimanana DR - 02 - Tanguy Viel © H. Bamberger - 03 - Kossi Efoui © D. Gaillard - 04 - Patrice Pluyette © D. Gaillard - 05 - Xavier-Laurent Petit DR - 06 - Véronique Ovaldé © V. Ovaldé - 07 - Carole Martinez © C. Hélié / Gallimard - 08 - Eugène Durif DR



## Serge Joncour

Dix-sept nouvelles qui traitent de l'amour au temps des SMS. Serge Joncour taquine les situations amoureuses les plus connues - de la rencontre à l'envie d'enfant, en passant par l'attente de l'être aimé ou la séparation -, mais en les mettant en scène dans notre monde moderne : un texto qui ne vient pas, une procréation médicalement assistée, une rencontre par Internet...

*Madame Bovary a beau tirer les rideaux de son break hippomobile avant que de sombrer dans les bras de son amant: avec douze satellites GPS en moyenne au-dessus de la tête et l'assurance antivol contractée par le prévoyant Charles pour garantir son équipage, c'est foutu pour la virée incognito dans Rouen. (...) Au fond, le romanesque s'augmente de tout ce qui le diminue, ce qui laisse toutes ses chances à la littérature et tous ses espoirs à celui qui, tel ce personnage joncourien faisant défiler son répertoire de «contacts», trouve encore la ressource de soupirer : «Ce soir, ce n'est pas que je sois plus célibataire que d'habitude, c'est juste que ça m'apparaît».*

Jean-Louis Ezine, *Bibliobs*, 2008

Ecrivain, Serge Joncour est aussi l'un des protagonistes des *Papous dans la tête* sur France Culture.

Il a beaucoup voyagé et exercé de bien nombreux métiers maître nageur, livreur de journaux, cuisinier, rédacteur publicitaire.

### À LIRE ••••

*Combien de fois je t'aime*, Flammarion, 2008

### •••• RENCONTRE

*Stains* > 14 février 20h45 au studio théâtre

### À LIRE ••••

Mathieu Riboulet,  
*Le regard de la source*, Maurice Nadeau, 2003  
*L'Amant des morts*, Verdier, 2008

### •••• PROJECTION RENCONTRE

*Adieu la rue des radiateurs (Nina)*, avec Vladimir Léon et Mathieu Riboulet

*Montreuil* > 10 février 18h30  
à la bibliothèque Robert Desnos

# Hors limites invite...

Il n'y a pas que la beauté énigmatique de leur titre - *Et mon cœur transparent*, *Le Cœur cousu* - ou le succès impressionnant de leurs romans qui rapprochent Véronique Ovaldé de Carole Martinez. Elles partagent aussi une prédilection pour les univers habités par la fantaisie et la poésie. Et tout naturellement elles ont décidé de se lire...

## Carole Martinez

Frasquita, comme toutes les femmes de sa famille, a reçu en héritage un curieux don, celui de faire vivre tout ce qu'elle coud, qui fait d'elle une magicienne, presque une sorcière. Frasquita a été jouée et perdue par son mari lors d'un combat de coqs, la voilà condamnée à l'errance à travers l'Andalousie suivie de ses enfants eux aussi pourvus - ou accablés - de dons surnaturels...

À la fois chronique familiale dans l'Espagne de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle (celle des propres ancêtres de Carole Martinez), conte où épopée sociale, l'écriture, discrète et élégante, sert remarquablement ce récit sur le pouvoir de la transmission (mère-fille), les traces laissées par l'Histoire... et la puissance de la poésie.

Carole Martinez, professeur de français, a obtenu entre autres, le prix Ouest-France aux Étonnants Voyageurs de Saint-Malo, Emmanuel-Roblès, et le prix Renaudot des lycéens en 2007... Elle est en résidence dans les bibliothèques d'Aulnay-sous-Bois à partir de janvier 2009, dans le cadre du programme départemental "Ecrivains en Seine-Saint-Denis", initié par le Conseil général avec les villes du département.

À LIRE ••••  
*Le Cœur cousu*, Gallimard, 2007

•••• RENCONTRE  
*Aulnay sous Bois* >

31 janvier 15h à la bibliothèque Dumont

3 février 17h30 à la bibliothèque Dumont  
(avec les lecteurs du comité « Le livre et vous »)

•••• LECTURE CROISÉE  
*Noisy-le-Sec* > 7 février 18h à la médiathèque Roger Gouhier  
*Aubervilliers* > 14 février 16h à la médiathèque Henri Michaux

## & Véronique Ovaldé

Sait-on jamais avec qui l'on vit ?

Lancelot ne cesse de se heurter à cette question depuis que sa femme, Irina, a été victime d'un accident qui l'a précipitée au fond de la rivière Omoko. Déjà ébranlé par sa mort, il va vivre un « Très Grand Choc Supplémentaire » en découvrant que des mystères entourent cette disparition. Un à un se dévoilent les secrets que sa femme avait pris soin de lui cacher. Dès lors, il ne lui reste qu'à mener l'enquête et élucider cette énigme : que faisait Irina, ce jour-là, à Catano, au volant d'une voiture qui ne leur appartenait pas et dont le coffre contenait des objets pour le moins suspects...

De livre en livre, Véronique Ovaldé bâtit son univers, qu'elle habite par sa fantaisie et son goût pour le merveilleux.

Véronique Ovaldé est chef de fabrication pour une maison d'édition dans le secteur jeunesse. *Et mon cœur transparent*, son quatrième roman, a reçu le prix France Culture-Télérama.

À LIRE ••••  
*Et mon cœur transparent*, L'Olivier 2007

•••• RENCONTRE  
*Les Lilas* > 31 janvier 16h  
à la librairie Folies d'encre

« Valérie Mréjen, dont j'ai lu tous les livres et vu certains films, expose des paroles. La maladresse de l'adresse, la grossièreté du raffinement, le mystère des habitudes apparaissent dans le lieu même où ils se cachent, c'est-à-dire dans le langage. La simplicité de son expression me plaît, elle me laisse libre. »

Gaëlle Obiégly

## Gaëlle Obiégly

*Dans le regard de Gaëlle Obiégly se mêlent intensément poésie, ironie et anxiété diffuse, en une alchimie secrète qui est sa marque de fabrique, sa griffe remarquable.*

Nathalie Crom, *Télérama*, 2007

Gaëlle Obiégly est l'auteur de six livres aux éditions Gallimard et d'un conte pour enfants. Elle est en résidence dans les bibliothèques de Pantin, d'octobre 2008 à avril 2009, dans le cadre du programme départemental « Ecrivains en Seine-Saint-Denis », initié par le Conseil général avec les villes du département. Elle mène auprès de différents publics, des ateliers d'écriture, des CLOG (Clubs de Lectures avec Gaëlle Obiégly). Elle invite des auteurs et des créateurs dont elle souhaite faire partager l'univers littéraire et artistique.

À LIRE ••••

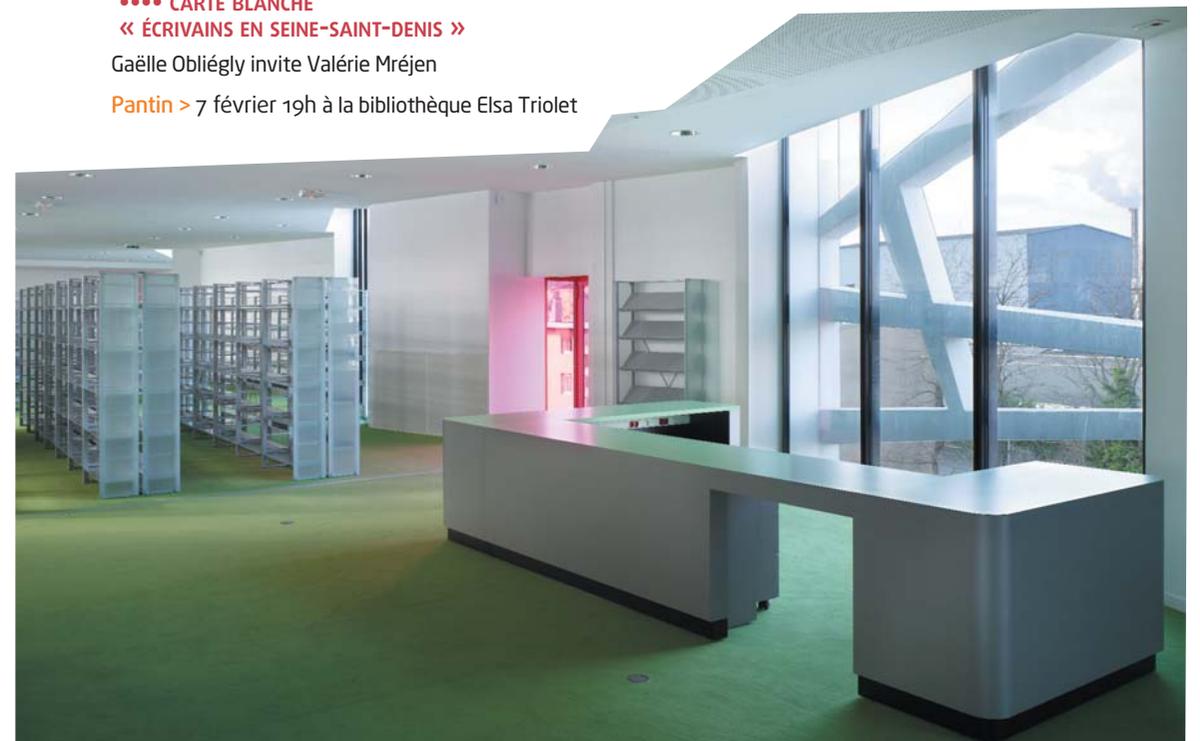
*La Nature*, Gallimard, 2007

•••• CARTE BLANCHE  
« ÉCRIVAINS EN SEINE-SAINT-DENIS »

Gaëlle Obiégly invite Valérie Mréjen

*Pantin* > 7 février 19h à la bibliothèque Elsa Triolet

À LIRE ••••  
*Ping-Pong*, Allia, 2008



# Hors limites invite...

"Peut-être parce qu'il y a de l'eau sous forme de rivière ou de neige dans tous [les romans d'Hubert Mingarelli] que j'ai lus, et même un lit de rivière sans rivière dans *Marcher sur la rivière* : il y a des rivières ou de la neige dans tous ceux que j'ai écrit aussi, même quand il n'y en a pas." E. P.

## Emmanuelle Pagano

*C'est en rêve, le 16 décembre 2007, que j'ai rencontré mon guide automatique. Je rêvais que j'aménageais un gîte. Derrière le gîte, il y avait une porte, et derrière la porte, un vieux qui racontait des histoires. Sa parole était automatiquement déclenchée par l'ouverture de la porte. Je me suis réveillée et j'en ai parlé à tout le monde. Mais ce n'était pas suffisant. Je voulais le faire exister plus fort : j'ai écrit cette nouvelle. Lecteurs, merci pour le guide.* » Emmanuelle Pagano

Emmanuelle Pagano a écrit cette nouvelle alors qu'elle finissait son dernier roman *Les Mains gamines* (P.O.L, 2008) prix Wepler-Fondation La Poste. Elle enseigne les arts plastiques et tient un journal de bord sur internet [www.lescorpsempeches.net](http://www.lescorpsempeches.net).

À LIRE ••••

*Le guide automatique*, librairie Olympique, 2008

### •••• LECTURE CROISÉE

Pré Saint-gervais > 7 février 19h30  
à la bibliothèque François Mitterrand

## & Hubert Mingarelli

*À quel moment sait-on que l'on aime ? Comment savoir si l'on n'aura pas un jour des regrets ? Absalon, le gamin qui raconte ici son histoire, s'est inventé une façon de comprendre la vie. Il regarde par la fenêtre, comme si les mystères habitaient dehors, et pas dans sa tête. Il attend, longtemps. Quand ses yeux lui font mal de trop fixer le vide, il reprend son destin - marcher, marcher, gagner quelque argent, espérer, marcher. Il marche, son infortune et ses espoirs sur les épaules, en boitant un peu, sans faillir pour autant. Comme tant d'autres personnages d'Hubert Mingarelli, Absalon n'est pas un résigné. Il est juste habité par la dignité des humbles. Il fait face, sans haine, avec ses pauvres mots - des mots de clémence.»*

Martine Laval, *Télérama*, 2007

Hubert Mingarelli a publié une quinzaine de romans et plusieurs livres pour la jeunesse. Il obtenu le prix Médicis pour son roman *Quatre soldats*, Seuil, 2003.

À LIRE ••••

*Marcher sur la rivière*, Seuil, 2007

## Yves Pagès

Un certain Jean-Michel Michel, leader d'un groupe éditorial ayant récemment pris de l'ampleur (LIBRENI INTERNATIONAL EDITING) réunit ses proches collaborateurs & cadres supérieurs pour s'inter-congratuler et fêter les dernières mutations en cours. Lors de cet exposé, il va développer ses thèmes favoris dans le domaine managérial, à l'aide de schémas et de mots-clefs projetés sur écran. Son discours, hanté par les barbarismes de l'ère du temps, mais sans jamais tomber de la caricature, finira par se déliter de lui-même, puis par mordre la poussière, entre trou de mémoire et délire pseudo-scientifique sur les théories de l'objet fractal, la pixellisation du désir et l'horizon hyper-textuel de l'industrie du support-papier.

Yves Pagès a écrit et interprète cette hilarante parodie ; François Wastiaux, comédien et metteur en scène joue le régisseur ; Philippe Bretelle, graphiste a révisé les images.

Le texte de cette vraie fausse conférence n'a pas vocation à être publié.

Yves Pagès est éditeur aux éditions Verticales. Auteur d'un essai *Les Fictions du politique chez L.-F. Céline* (Seuil, 1994), il a publié six romans *Les Gauchers* (Julliard, 1993) et, *Prières d'exhumer* (1997), *Petites natures mortes au travail* (2000), *Le Théoriste* (2001, prix Wepler-Fondation La Poste 2001), *Portraits crachés* (2003), aux éditions Verticales.

À LIRE ••••

*Le Soi-disant*, Verticales, 2008

### •••• PERFORMANCE *Pouvoir Point*

Bagnolet > 30 janvier 21h à la médiathèque

Montreuil > 3 février 18h30

à la bibliothèque Robert Desnos

## Patrice Pluyette

Le capitaine Belalcazar, archéologue à la retraite et vague descendant d'un conquistador espagnol, met les voiles vers la jungle du Pérou pour trouver l'or de la mystérieuse cité inca de Païtiti. Un beau bateau, une équipe de choc : Hug-Gluk et Negook, deux frères originaires d'Alaska sachant très bien chasser l'ours mais n'ayant jamais navigué ; Fontaine, cuisinière et infirmière de bord et Florence Malebosse, navigatrice attirée et sorcière à l'occasion. L'itinéraire est rigoureusement planifié sauf que rien ne se passe comme prévu...

*Le lecteur est à la fête, les péripéties sont savoureuses, l'humour ravageur, l'invention constante et la fantaisie de plus en plus débridée. Avec La Traversée du Mozambique par temps calme, c'est la lecture elle-même qui devient une aventure.*

Michel Abescat, *Télérama*, 2008

Cinquième roman de ce jeune écrivain très remarqué, Patrice Pluyette vient d'obtenir les prix Amerigo Vespucci et Pierre Marc Orlan.

À LIRE ••••

*La Traversée du Mozambique par temps calme*,  
« Fiction & Cie », Seuil, 2008

### •••• LECTURE RENCONTRE

Gagny > 7 février 16h à la librairie Folies d'encre

## Atiq Rahimi

En persan, *Syngué sabour* est le nom d'une pierre noire magique, une pierre de patience, qui accueille la détresse de ceux qui se confient à elle.

*Syngué sabour*, c'est un homme allongé, comme décérébré après qu'une balle se soit logée dans sa nuque sans pour autant le tuer. Sa femme est auprès de lui. Elle lui en veut de l'avoir sacrifiée à la guerre, de n'avoir jamais résisté à l'appel des armes, d'avoir été un héros.... Pourtant elle le soigne, et elle lui parle. De plus en plus. Tandis que dans les rues les factions s'affrontent, tandis que des soldats pillent et tuent alentour, elle dévide sa litanie sans jamais savoir si son mari l'entend et la comprend. Et c'est une extraordinaire confession sans retenue par quoi elle se libère de l'oppression conjugale, sociale, religieuse, allant jusqu'à révéler d'impensables secrets dans le contexte d'un pays semblable à l'Afghanistan.

Ecrivain et cinéaste Atiq Rahimi vit aujourd'hui à Paris. Il réalise des films et des documentaires. En 2004 il adapte son roman *Terre et cendres* (primé au festival de Cannes 2004, dans la sélection « Un certain regard »). Contrairement à ses trois premiers romans écrits en afghan, *Syngué sabour*, *Pierre de patience* est directement écrit en français. Il obtient le prix Goncourt 2008.

À LIRE ••••

*Syngué Sabour, Pierre de patience*, P.O.L., 2008

## & Claude Barthélémy

Claude Barthélémy a rencontré Atiq Rahimi lors des Correspondances de Manosque en septembre 2008.

Une rencontre féérique entre ces hommes d'échange, portés par l'art, l'intuition et l'improvisation qui a donné lieu à la création d'une lecture poétique et musicale suggérée par Yann Apperry, leur ami commun.

Un instant magique entre littérature et musique.

À ÉCOUTER ••••

*La Fête de l'eau*, Orchestre National de Jazz,  
Le Chant du monde, 2004  
*Admirabelamour*, ONJ, Label Bleu, 2003

•••• CAFÉ LITTÉRAIRE SUIVI D'UNE LECTURE MUSICALE

Noisy-le-Grand > 7 février 18h à la médiathèque Michel Simon

•••• CINÉMA *Terres et Cendres* de Atiq Rahimi

Noisy-le-Grand > 7 février 21h au cinéma le Bijou

## Leïla Sebbar

Voici *Voyage en Algéries autour de ma chambre*, un abécédaire érudit, léger, ironique et grave, pointilliste, excentrique... composé comme une autobiographie mais collective, accompagnée des textes manuscrits de ses camarades sur ses routes algériennes (Jeanne Benameur, Nancy Huston, Didier Daeninckx, Anne-Marie Métaillé...).

*Tous ceux-là qui habitent ma chambre de France colonisée par mes Algéries et un Orient imaginaire, dans le désordre affectif de l'ordre alphabétique arbitraire que j'impose, je les entends, je les regarde, je leur parle, je les aime et je ne les aime pas. (...) Ainsi je fabrique par le jeu prosaïque et lettré des échos, associations baroques, correspondances insolites - couleur, regard, son, odeur, gestes - un grand corps vivant de l'Orient - Algérie métaphore de l'Orient - à l'Occident - France métaphore de l'Occident - une tribu, inédite, énigmatique, mythologie. Un chant choral qui accompagne mon père (...) C'est comme s'il entendait la mer depuis le cimetière marin du Vieux Ténès où il ne repose pas.*

Leïla Sebbar

Leïla Sebbar est née en Algérie d'un père algérien et d'une mère française, instituteurs. Elle quitte l'Algérie indépendante à 18 ans, s'installe à Paris et devient professeur de lettres. Elle y vit toujours. Elle est écrivain, publie des romans, des nouvelles, des essais et des carnets de voyages. Elle dirige également des recueils collectifs de récits inédits d'écrivains qui explorent à la fois l'enfance et l'histoire coloniale et postcoloniale.

À LIRE ••••

*Voyage en Algéries autour de ma chambre*, Bleu Autour, 2008

•••• CAFÉ LITTÉRAIRE

Aulnay-sous-Bois > 7 février 17h au CAP



01 - Mathieu Riboulet © S. Renko - 02 - Pascale Criton DR - 03 - Vladimir Léon © S. Dussère - 04 - Martine Sonnet DR - 05 - Edgar Sekloka DR - 06 - Gaëlle Obliégly © C. Hélié / Gallimard - 07 - Valérie Mréjen © S. Solinas - 08 - Fabrice Colin DR

## Martine Sonnet

Martine Sonnet croise dans ce récit précis, sensible et documenté, mémoire collective et souvenirs d'enfance pour restituer ce qu'a été le travail et sa violence dans les forges de l'usine Renault de Billancourt, dans lesquelles son père a travaillé entre 1950 et 1960. *Atelier 62* n'est pas un livre d'historienne, juste la restauration emphatique, voix d'enfance et voix d'usine mêlées, d'un père et de ses semblables dans la dignité de leur travail.

Martine Sonnet est historienne. Lire son *autobio-chronologie en cinq dates* sur [www.martinesonnet.fr](http://www.martinesonnet.fr)

Dès les premières lignes de ce magnifique récit, il est là, Amand Sonnet. Grâce à la magie d'un verbe simple et sensible. D'un geste littéraire tout d'émotions contenues qui redonne vie à un homme et, au-delà, à une époque. Celle de la France des « trente glorieuses » avec ses usines, sa classe ouvrière et ses cités de briques roses derrière lesquelles se dessinent des vies déplacées, abîmées. Celle des années 1950-1970 dans lesquelles est née et a grandi Martine Sonnet, fille de cet artisan-forgeron et historienne qui entrelace ses souvenirs et son savoir-faire de chercheuse pour tracer au plus près le portrait d'un homme pudique et silencieux, mort en 1986, qui travailla seize ans (1951-1976) dans « la forteresse ouvrière » de Billancourt... Ces grilles, Martine Sonnet les a entrouvertes le temps d'un livre de mémoire et d'hommage, aussi émouvant que bouleversant, pour transmettre « l'énergie de tous ceux qui un jour ont poussé la porte noire ». Avec noblesse et dignité.

Christine Rousseau, *Le Monde des livres*, 2008

À LIRE ●●●●

*Atelier 62*, Le temps qu'il fait, 2008

●●●● RENCONTRE

Aubervilliers > 12 février 18h30  
à la librairie les Mots passants

## Tanguy Viel

Ça pourrait s'appeler simplement *Scènes de la vie du Christ*, puisque ce texte n'est finalement que ça, une série de « tableaux animés » retraçant les principales et canoniques étapes de la vie de Jésus, de la Nativité à la Crucifixion en passant par la Fuite en Egypte. Car la vie de Jésus pour moi, c'est d'abord ceci : une somme infinie de récits et d'images qui forment ensemble une constellation et une mémoire. Je veux croire que cette mémoire et sa généalogie millénaire régissent encore une part de nous.

De là à vouloir écrire en 2008 des scènes de la vie du Christ, c'est un désir qui reste assez obscur. Peut-être que ça veut simplement dire : comment se faire encore une place au milieu des récits et par extension, dans la communauté qui les véhicule. C'est aussi pour ça peut-être que s'est imposé le ton d'une parole à voix haute et sur une scène, là où se prend le risque d'une transmission directe, là où surtout il serait possible de redonner à tous les spectres de ce grand récit une vie et une épaisseur, un peu comme on parviendrait à animer un retable, à donner du mouvement et de la profondeur aux fresques de Giotto, aux récits de la Légende Dorée et aux Évangiles eux-mêmes. Il s'agirait toujours en quelque sorte de rhabiller les fantômes. Tanguy Viel

Tanguy Viel clôture sa résidence dans les bibliothèques de Bobigny dans le cadre du programme départemental «Écrivains en Seine-Saint-Denis».

Son écriture ciselée et quasi-cinématographique pour personnages imparfaits distingue son travail. Il a publié cinq romans aux éditions de Minuit, des textes courts chez Inventaire/Invention et a travaillé pour le théâtre.

À LIRE ●●●●

*Paris-Brest*, Minuit, 2009

●●●● CARTE BLANCHE

« ÉCRIVAINS EN SEINE-SAINT-DENIS »

Lecture musicale *Péplum*, texte inédit de Tanguy Viel avec Philippe Faure, comédien et Guillaume Hazebrouck, pianiste

Bobigny > 5 février 19h30 à la bibliothèque Elsa Triolet



01



02



03



04



05



06



07



08

Hors limites  
présente...

## Les petites frousses Installation d'Hélène Riff >>

En résonance avec Peurs et frissons, thème du Salon du Livre et de la Presse Jeunesse 2008, Hélène Riff dévoile les frousses d'enfants qui peuplent son histoire familiale. Autour d'un arbre mystérieux, une scène bucolique donne à voir ses images dans un dispositif interactif : un éparpillement à la fois fort et fragile où le trait qui semble trembler, laisse apparaître décors et personnages.

Chacun pourra s'y attarder, confier ses frayeurs intimes et minuscules, et découvrir un univers plein de délicatesse, de sensibilité et d'humour. Une dizaine d'histoires tendres ou drôles seront chuchotées à l'oreille des visiteurs par des rondins magiques, tels de petits secrets.

Installation coproduite par le Salon du Livre et de la Presse Jeunesse en Seine-Saint-Denis et l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis, avec le soutien du Conseil général de la Seine-Saint-Denis.

.....  
**Hélène Riff** est née à Alger et vit désormais en Arles. Elle s'est formée aux Beaux-Arts de Montpellier, à l'École des Arts appliqués de Lyon et à l'atelier d'illustration des Arts Décoratifs de Strasbourg. Elle travaille pour l'édition jeunesse et a publié aux éditions Albin Michel jeunesse, Seuil jeunesse et La Martinière.

**Clichy-sous-Bois**

du 3 février au 2 mars

à la bibliothèque Cyrano de Bergerac

.....  
•••• **VERNISSAGE**

vendredi 6 février 18h

à la bibliothèque Cyrano de Bergerac

.....  
•••• **À DÉCOUVRIR**

*Papa se met en quatre*, Albin Michel, 2004

*Comment l'éléphant a perdu ses ailes*,

texte Marie Nimier, Albin Michel, 1998

*Le Jour où papa a tué sa vieille tante*,

Albin Michel, 1997

*Chaussette jaune*, Albin Michel,

collection Zéphir, 1995



## Juke-Box Ados »

### Noisy-le-Grand

26 janvier au 3 février  
à la médiathèque Michel Simon

.....

### Villepinte

12 janvier au 2 février  
à la médiathèque centre culturel J.Kessel

.....

### Pantin

du 9 février au 24 mars  
dans les bibliothèques Elsa Triolet,  
Romain Rolland et Jules Verne

.....

### Villetaneuse

du 4 février au 28 février  
à la médiathèque Jean Renaudie

Le Juke-Box Ados est une drôle de machine littéraire qui permet de découvrir des romans aux histoires actuelles, saisissantes, frappantes et leur auteur. Confortablement installé dans le Juke-Box, d'une pression sur l'écran tactile, chacun peut choisir d'entendre l'un des auteurs parler de son univers personnel et de celui de son livre. 16 titres en boîte et 16 auteurs à découvrir. Autant de combinaisons possibles qui permettent d'écouter des extraits des romans, lus par les auteurs eux-mêmes. Créé en 2007 au Salon du Livre et de la Presse Jeunesse, le Juke-Box a été enrichi en 2008, par six auteurs sélectionnés autour du thème « Noir c'est Noir ».

Le Juke-Box Ado est conçu et réalisé par le Salon du Livre et de la Presse Jeunesse en Seine-Saint-Denis avec le soutien du Conseil Général de la Seine-Saint-Denis, l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis et la Région Ile-de-France.

## » Et pour aller plus loin dans la découverte, des rencontres avec les auteurs du Juke-Box

**Fabrice Colin** est un auteur prolifique et reconnu de fantasy. Il s'est illustré dans de nombreux domaines des littératures de l'Imaginaire (trois fois lauréat du grand prix de l'Imaginaire). Il écrit pour la jeunesse (*Les enfants de la lune*, *Projet oXatan*, *La Malédiction d'Old Haven*) aussi bien que pour les adultes (*Dreamerica*, *Or not to be*, *Kathleen...*). Il est également scénariste de BD et auteur de pièces radiophoniques

.....

**LECTURE RENCONTRE**  
Bondy > samedi 7 février à 15h30  
à la librairie Les fées des Livres

.....

**À DÉCOUVRIR**  
*Camelot*, Seuil, 2007  
*Memory Park*, Mango jeunesse, 2007

.....

**Jérôme Noirez** est écrivain, compositeur et adepte de Rabelais, de Lewis Carroll, de Céline et de littérature japonaise. Dès les premières lignes de ses romans, le lecteur est happé dans un univers de mystère. Jérôme Noirez introduit un ton unique dans la littérature jeunesse de science-fiction en composant des polars historiques aux frontières du fantastique.

.....

**LECTURE RENCONTRE**  
Villepinte > samedi 31 janvier à 9h  
à la bibliothèque de la Maison d'arrêt

.....

Villepinte > samedi 31 janvier à 14h  
à la médiathèque du centre culturel Joseph Kessel

.....

**À DÉCOUVRIR**  
*Fleur de dragon*, Gulf Stream, 2008  
*L'empire invisible*, Gulf Stream, 2008

**Xavier-Laurent Petit** dit la réalité du monde et excelle à faire sentir, presque physiquement, l'atmosphère des histoires qu'il bâtit. Il invite à écouter les voix enfantines de ses personnages meurtris, dénonçant aussi bien la guerre en Irak que d'autres guerres dont on ne nous parle pas.

.....

**LECTURE RENCONTRE**  
Noisy-le-Grand > vendredi 6 février 14h  
à la médiathèque Michel Simon

.....

**À DÉCOUVRIR**  
*Be safe*, École des loisirs, 2007  
*La route du Nord*, Père Castor  
Flammarion, 2008

.....

**Edgar Sekloka** organise des sessions slam avec son collectif « Chant d'encre » et prépare un album avec son groupe de hip-hop « Anonyme ». *Coffee* est son premier roman. Littérature du bitume, littérature du quotidien : son écriture, résolument moderne, aux influences littéraires, musicales et poétiques multiples dégage un souffle nouveau prompt à réveiller les esprits.

.....

**LECTURE RENCONTRE**  
Noisy-le-Grand > vendredi 30 janvier à 14h  
à la médiathèque Michel Simon

.....

Pantin > mercredi 4 mars à 17h  
à la bibliothèque Jules Verne

.....

Villetaneuse > 13 février à 17h30  
à la médiathèque Jean Renaudie

.....

**À DÉCOUVRIR**  
*Coffee*, Sarbacane, collection Exprim, 2008

## Une danseuse dans la bibliothèque »

### Aulnay-sous-Bois

mardi 3 février 10h30  
bibliothèque Elsa Triolet

mardi 3 février 14h30  
bibliothèque Alphonse Daudet

mercredi 4 février 16h  
bibliothèque Dumont

vendredi 6 février 14h30  
bibliothèque Jules Verne

....

### Bondy

samedi 31 janvier 10h et 15h  
bibliothèque Denis Diderot

....

### Drancy

jeudi 5 février 10h30 et 14h  
médiathèque Georges Brassens

....

### Epinay-sur-Seine

mardi 3 février 10h15 et 13h30  
bibliothèque Jules Vallès

....

### Le Pré-Saint-Gervais

samedi 14 février 15h  
bibliothèque François Mitterrand

....

### Noisy-le-Grand

mercredi 4 février 11h  
médiathèque Michel Simon

mercredi 4 février 15h  
maison pour tous du quartier du Champy

....

### Romainville

jeudi 5 février 11h et 14h  
bibliothèque Romain Rolland

Parler, se présenter, bouger, montrer un livre comme une invitation : *On danse ?*

Déployer le livre-objet : *J'ai dix orteils*, danser autour, dénuder un geste, répondre aux questions, et... recommencer.

Entre les rayonnages, Nathalie Collantes ou Julie Salgues commence par danser, puis, à partir de jeux d'observation, prenant appui sur les livres, elle propose d'explorer les composantes de la danse : temps, espace, rythme...

Une invitation pour les enfants de 8 à 10 ans, à entrer dans la danse, à lire et à rencontrer l'un ou l'autre des auteurs.

.....

**Nathalie Collantes** fonde sa compagnie en 1992 et signe depuis de nombreuses chorégraphies. Elle réalise des films vidéo, dont un documentaire sur Jacqueline Robinson ; elle est également auteur de deux livres pour enfants : *J'ai dix orteils* et *On danse ?*

*Le curator, l'artiste et le médiateur*, sa dernière pièce, a été créée à Pau en 2008.

.....

**Julie Salgues**, après une formation au CNSM de Lyon, elle est danseuse interprète pour Philippe Saire, Brice Leroux, Odile Duboc, Laure Bonicel, Dominique Brun et Myriam Gourfink. Depuis 2000, elle travaille tout particulièrement avec Nathalie Collantes. Elle dirige notamment des Ateliers du Regard.

..... À DÉCOUVRIR

*On danse ?*, Nathalie Collantes & Julie Salgues, Autrement, collection Junior Arts, 2002  
*J'ai dix orteils*, Nathalie Collantes & Jocelyn Cottencin, éditions Lieux communs, 2003



# Caviardage »

*Les métamorphoses d'Aladin ou comment il fut passé au caviar* est un livre doublement magique et une aventure éditoriale sans filet : Jean-François Martin a peint directement sur l'exemplaire original de 1912 (illustré par Lucien Laforge, éditions Tallandier), Héliane Bernard a écrit, page après page, une autre histoire *La Ballade de la Pie voleuse*. In fine, un album, deux histoires. La magie du jeu. La magie de la recréation.

Dérivé de « CAVIAR » (1877), le mot caviardage rappelle comment, sous le Tsar Alexandre III (1845-1894), les censeurs russes qui surveillaient étroitement les parutions recouvraient d'encre noire, pour les rendre illisibles, les passages d'un journal ou d'un livre qui ne convenaient pas au pouvoir.

Ce procédé dit « passage au caviar » a aussi été utilisé pendant les périodes noires de la censure en France, sous l'Occupation et le gouvernement de Vichy.

Dans les années soixante, des artistes du Pop Art ont détourné ce procédé pour créer des livres-objets, des livres d'artistes, des livres libres. Au même moment, des écrivains proches de l'OULIPO en font un jeu littéraire...



## Héliane Bernard et Alexandre Faure

sont chercheurs en Histoire, amoureux des images et des mots. En 1992, ils créent Dada, première revue d'initiation à l'art pour les enfants, puis différentes collections sous le label Album Dada aux éditions Mango. En 2004, ils lancent les albums Tatou aux éditions Michalon avec la même passion : initier petits et grands aux jeux d'écriture dans de beaux livres où les créations d'artistes répondent, accompagnent et subliment les mots. En 2008, ils créent la collection Phil'ART aux éditions Milan où ils abordent pour la jeunesse les thèmes essentiels de la philosophie : la mémoire, le bonheur, les religions...



### ••• À LIRE

*Les Métamorphoses d'Aladin ou comment il fut passé au caviar*  
Héliane Bernard, Jean-François Martin,  
Michalon, 2006

## Hors limites propose...

### •••• ATELIERS

#### Épinay-sur-Seine

samedi 14 février 14h30  
médiathèque Albert Camus

### ••••

#### La Courneuve

samedi 14 février 14h30  
médiathèque John Lennon

### ••••

#### Pierrefitte-sur-Seine

jeudi 12 février 14h  
médiathèque Jacques Duclos

### ••••

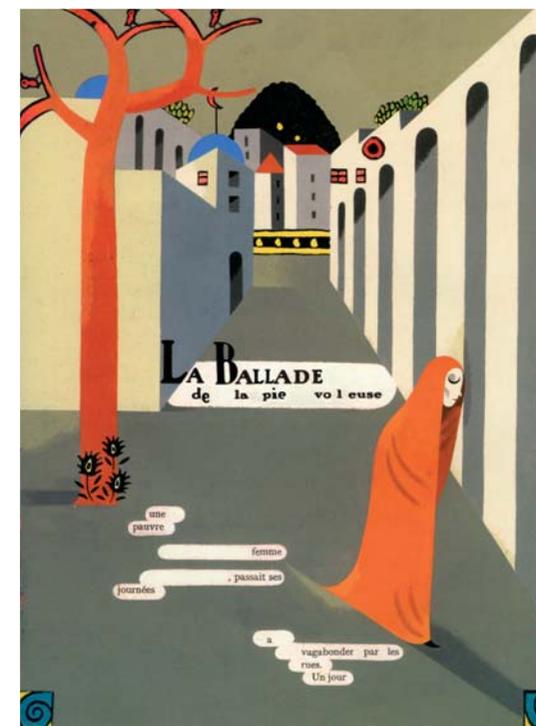
#### Saint-Denis

mercredi 11 février 10h  
médiathèque du Centre ville

### ••••

#### Villetaneuse

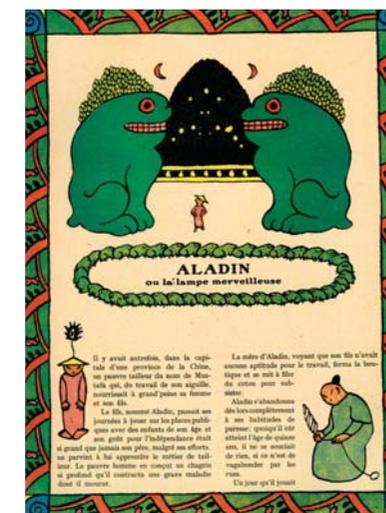
mercredi 11 février 14h30  
médiathèque Jean Renaudie



## » Atelier de caviardage

Le caviar, c'est la censure, le passage au noir de ce qui ne plait pas. Un procédé de mauvaise réputation qui peut devenir un jeu passionnant : Prenez un ouvrage jeunesse pionnier, merveilleux, mais oublié – *Aladin ou la lampe merveilleuse*.

Recouvrez certaines parties des images, vous obtenez de nouvelles images et un nouveau conte. Vous avez ainsi détourné le procédé de censure, dit caviardage. Vous venez de créer un atelier à la fois plastique, littéraire, ludique et pédagogique.



**Ville à  
ville**



## AUBERVILLIERS.....

### » Lecture musicale 'The Smashing Pumpkins / Tarantula Box'

de Claire Fercak avec Aymeric Rollet  
samedi 7 février 17h  
médiathèque Saint-John Perse

### » Rencontre avec Martine Sonnet

jeudi 12 février 18h30  
librairie Les mots passants

### » Lecture croisée

Carole Martinez et Véronique Ovaldé  
samedi 14 février 16h  
médiathèque Henri Michaux

• médiathèque Saint-John Perse  
2, rue Edouard-Poisson • 01 48 34 11 72  
accès : bus 150, 170, station André Karman

• librairie Les mots passants  
2, rue du Moutier • 01 48 34 58 12  
accès : bus 173, station Mairie d'Aubervilliers

• médiathèque Henri Michaux  
27 bis, rue Lopez et Jules Martin • 01 48 34 33 54  
accès : métro 7, station Fort d'Aubervilliers

## AULNAY-SOUS-BOIS.....

### » Rencontres avec Carole Martinez

en résidence « Ecrivains en Seine-Saint-Denis »  
samedi 31 janvier 15h

bibliothèque Dumont  
mardi 3 février 17h30  
bibliothèque Dumont

### » 'Une danseuse dans la bibliothèque'

avec Nathalie Collantes ou Julie Salgues  
mardi 3 février 10h30

bibliothèque Elsa Triolet (séance scolaire)

mardi 3 février 14h30

bibliothèque Alphonse Daudet (séance scolaire)

mercredi 4 février 16h

bibliothèque Dumont (réservation indispensable)

vendredi 6 février 14h30

bibliothèque Jules Verne (séance scolaire)

### » Lecture musicale 'Sous la vitesse' de Ludovic Hary avec Philippe Régnier

mercredi 11 février 15h30

bibliothèque Jules Verne

### » Café littéraire avec Leïla Sebbar

samedi 7 février 17h

le CAP

### » Rencontre avec Didier Daeninckx

samedi 14 février 15h

librairie Folies d'encre

• bibliothèque Dumont, Parc Dumont  
12, boulevard Gallieni • 01 48 79 41 80  
accès : RER B, station Aulnay-sous-Bois

• bibliothèque Alphonse Daudet  
rue du hameau • 01 48 66 98 80  
accès : bus 602, station Hameau

• bibliothèque Jules Verne  
8, rue du Limousin • 01 48 69 61 79  
accès : bus 614 station Balagny

• bibliothèque Elsa Triolet  
rue Saturne • 01 48 66 79 38  
accès : bus 609, station Eugène Delacroix

• le CAP  
56, rue Auguste Renoir • 01 48 66 92 29  
accès : bus Optile direction Hameau-Roissypole  
gare RER, station Tennis

• librairie Folies d'encre  
41, boulevard de Strasbourg • 01 48 66 12 85  
accès : RER B, station Aulnay-sous-Bois

## BAGNOLET.....

### » Inauguration des rencontres

Hors Limites 2009

vendredi 30 janvier 19h30

médiathèque

### » Carte blanche à François Bon

avec Fred Griot, Arnaud Maisetti,  
Gwenaëlle Stubbe et Philippe Vasset

mardi 3 février 19h

médiathèque

• médiathèque de Bagnolet  
1, rue Marceau • 01 49 93 60 90  
accès : métro 3, station Gallieni

## BOBIGNY.....

### » Carte blanche « Ecrivains en Seine-Saint-Denis »

Lecture musicale 'Péplum' de Tanguy Viel avec  
Philippe Faure et Guillaume Hazebrouck

jeudi 5 février 19h30

bibliothèque Elsa Triolet

• bibliothèque Elsa Triolet  
4, rue de l'Union • 01 48 95 20 56  
accès : métro 5, station Bobigny-Pablo Picasso

## BONDY.....

### » 'Une danseuse dans la bibliothèque'

avec Julie Salgues

samedi 31 janvier 10h et 15h

bibliothèque Denis Diderot (réservation indispensable)

### » Lecture croisée

Kossi Efoui et Jean-Luc Raharimanana

vendredi 6 février 18h

centre social Georges Brassens

### » Rencontre avec Fabrice Colin

samedi 7 février 15h30

librairie Les Fées des Livres

### » Lecture projection 'Corniche Kennedy' de Maylis de Kerangal

samedi 14 février 15h

bibliothèque Denis Diderot

• bibliothèque Denis-Diderot  
23, rue Roger Salengro • 01 48 50 53 40  
accès : RER E, station Gare de Bondy

• centre social Georges Brassens  
152, avenue Gallieni • 01 48 47 04 79  
accès : bus 146, 147, 347, station Pasteur-Hôpital  
Jean Verdier

• Librairie Les Fées des Livres  
5, place Nicole Neuburger • 01 48 49 44 62  
accès : bus 105, station Professeur Vaillant

## CLICHY-SOUS-BOIS.....

### » Carte blanche « Ecrivains en Seine-Saint-Denis »

Olivier Brunhes invite Gilles Normand,  
Emmanuelle Bougerol et Philippe Dormoy

samedi 31 janvier 11h

bibliothèque Cyrano de Bergerac

### » Installation 'Les petites frousses' de Hélène Riff

du 4 février au 1<sup>er</sup> mars

vernissage le 6 février 18h

bibliothèque Cyrano de Bergerac

### » Prix Cyrano

Délibération publique en présence  
de Virginie Ollagnié (lauréate 2007)

samedi 7 février 11h

bibliothèque Cyrano de Bergerac

• bibliothèque Cyrano de Bergerac  
Rue Auguste-Geneviève • 01 41 70 31 80  
accès : bus 613, station Ecole normale

## DRANCY.....

### » 'Une danseuse dans la bibliothèque'

avec Julie Salgues

jeudi 5 février 10h30 et à 14h

médiathèque Georges Brassens (séances scolaires)

• médiathèque Georges Brassens  
65, avenue Marceau • 01 48 96 45 67  
accès : RER B, station Le Bourget

## ÉPINAY-SUR-SEINE.....

### » 'Une danseuse dans la bibliothèque'

avec Nathalie Collantes

mardi 3 février 10h15 et 13h30

médiathèque Jules Vallès (séances scolaires)

### » Lecture projection 'Corniche Kennedy' de Maylis de Kerangal

samedi 7 février 16h

médiathèque Albert Camus

### » Atelier de caviardage

animé par Héliane Bernard et Alexandre Faure

samedi 14 février 14h30

médiathèque Albert Camus (réservation souhaitée)

• médiathèque Jules Vallès  
75, avenue de la Marne • 01 48 21 16 15  
accès : bus 354, station rue des Presles

• médiathèque Albert Camus  
11, rue Félix Merlin • 01 48 41 70 29  
accès : RER C, station Épinay-sur-Seine

## GAGNY.....

### » Lecture 'Civil'

de Daniel Foucard avec Véronique Lévy

samedi 31 janvier

15h bibliothèque Georges Perec

17h librairie Folies d'encre

### » Lecture rencontre

avec Patrice Pluyette

samedi 7 février

15h30 bibliothèque Georges Perec

17h librairie Folies d'encre

• médiathèque municipale Georges Perec  
20, avenue Jean Jaurès • 01 43 02 45 36  
accès : RER E, station Gagny

• librairie Folies d'encre  
3-5, rue Henri Maillard • 01 41 53 80 11  
accès : RER E, station Gagny

## LA COURNEUVE.....

### » Atelier de caviardage

animé par Héliane Bernard et Alexandre Faure

**samedi 14 février 14h30**

médiathèque John Lennon (réservation souhaitée)

• **médiathèque John Lennon**  
9, avenue du Général Leclerc • 01 49 92 61 64  
accès : bus 143, station Langevin Wallon ; bus 302, station rue de l'Union

## LE PRÉ-SAINT-GERVAIS.....

### » Lecture croisée

Emmanuelle Pagano et Hubert Mingarelli

**samedi 7 février 19h30**

bibliothèque François Mitterrand

### » 'Une danseuse dans la bibliothèque'

avec Nathalie Collantes

**samedi 14 février 15h**

bibliothèque François Mitterrand (réservation indispensable)

• **bibliothèque François Mitterrand**  
46, avenue Jean Jaurès • 01 48 44 69 96  
accès : bus 61, station Jean Jaurès

## LES LILAS.....

### » Rencontre avec Véronique Ovaldé

**samedi 31 janvier 16h**

librairie Folies d'encre

• **librairie Folies d'encre**  
3, rue du Garde Chasse • 01 43 63 20 20  
accès : métro ligne 11, station Mairie des Lilas

## LES PAVILLONS-SOUS-BOIS.....

### » Lecture musicale

de Yann Appery et Claude Barthélémy

**samedi 14 février**

**16h30** bibliothèque

**18h** librairie Au Chat Pitre

• **bibliothèque municipale**  
8, allée Robillard • 01 48 47 95 54  
accès : bus 105, 146, station Pierre Brossolette-La Basoche

• **librairie Au Chat Pitre**  
68 allée Pierre Brossolette • 01 48 47 70 76  
accès : bus 105, 146, station Pierre Brossolette-La Basoche

## MONTREUIL.....

### » Lecture musicale 'The Smashing Pumpkins / Tarantula Box'

de Claire Fercak avec Aymeric Rollet

**samedi 31 janvier 16h**

bibliothèque Robert Desnos

### » Performance 'Pouvoir Point'

de Yves Pagès avec François Wastiaux

**mardi 3 février 18h30**

bibliothèque Robert Desnos (réservation souhaitée)

### » Lecture rencontre

avec Eugène Durif et les Fabulous lectors of Montreuil

**mercredi 4 février 18h30**

librairie Folies d'encre

### » Lecture rencontre

avec Ito Naga et les Fabulous lectors of Montreuil

**vendredi 6 février 18h30** (sous réserve)

librairie Folies d'encre

### » Projection rencontre 'Adieu la rue des radiateurs'

avec Vladimir Léon et Mathieu Riboulet

**mardi 10 février 18h30**

bibliothèque Robert Desnos

• **bibliothèque Robert Desnos**  
14, boulevard Rouget-de-Lisle • 01 48 70 64 55  
accès : métro 9, station Mairie de Montreuil

• **librairie Folies d'encre**  
9, avenue de la Résistance • 01 49 20 80 00  
accès : métro 9, station Croix de Chavaux

## NOISY-LE-GRAND.....

### » Installation Juke-Box Ados

**du 27 janvier au 7 février**

médiathèque Michel Simon

### » Rencontre Juke-Box Ados

avec Edgar Sekloka et son collectif Slam « Chant d'encre »

**vendredi 30 janvier 14h**

médiathèque Michel Simon (séance collège)

### » 'Une danseuse dans la bibliothèque'

avec Julie Salgues

**mercredi 4 février 11h**

médiathèque Michel Simon (réservation indispensable)

**mercredi 4 février 15h**

point lecture du Champy (réservation indispensable)

### » Rencontre Juke-Box Ados

avec Xavier-Laurent Petit

**vendredi 6 février 14h**

médiathèque Michel Simon (séance scolaire)

### » Concert 'Elle est mignonne'

de Pascale Criton avec Valérie Philippin, Vincent

Bouchot et Didier Aschour

**vendredi 6 février 19h**

médiathèque Michel Simon

### » Café littéraire

avec Atiq Rahimi suivi d'une lecture musicale

avec Claude Barthélémy

**samedi 7 février 18h**

médiathèque Michel Simon

### » Cinéma 'Terre et cendres'

d'Atiq Rahimi

**samedi 7 février 21h**

cinéma le Bijou

• **médiathèque Michel Simon**  
36, rue de la République • 01 55 85 09 10  
accès : RER A, station Noisy-le-Grand Mont d'Est, puis bus 320 intérieur, station Espace Michel Simon

• **point lecture du Champy**  
9, allée du Bataillon-Hildevert • 01 43 03 19 08  
accès : RER A, station Noisy-Champs

• **cinéma le Bijou**  
4, place de la Libération • 01 48 15 05 56  
accès : RER A, station Noisy-le-Grand Mont d'Est, puis bus 320 intérieur, station Hôtel de Ville

## NOISY-LE-SEC.....

### » Lecture croisée

Carole Martinez et Véronique Ovaldé

**samedi 7 février 18h**

médiathèque Roger Gouhier

• **médiathèque Roger Gouhier**  
3, rue Jean Jaurès • 01 49 42 67 19  
accès : RER E, station Noisy-le-Sec

## PANTIN.....

### » Carte blanche

« Ecrivains en Seine-Saint-Denis »

Gaëlle Obiégly invite Valérie Mréjen

**samedi 7 février 17h**

bibliothèque Elsa Triolet

### » Installation Juke-Box Ados

**du 10 au 21 février**

bibliothèque Elsa Triolet

**du 24 février au 7 mars**

bibliothèque Jules Verne

• **bibliothèque Elsa Triolet**  
102 avenue Jean-Lolive • 01 49 15 45 04  
accès : métro 5, station Église de Pantin

• **bibliothèque Jules-Verne**  
73, avenue Édouard-Vaillant • 01 49 15 45 20  
accès : métro 7, station Aubervilliers-Pantin (4 chemins)

• **bibliothèque Romain Rolland**  
Maison de quartier des Courtillères • 01 49 15 37 20  
accès : bus 134, 234, station Place du marché

## PIERREFITE-SUR-SEINE.....

### » Lecture croisée

Kossi Efoui et Jean-Luc Raharimanana

**samedi 7 février 17h**

médiathèque Jacques Duclos

### » Atelier de caviardage

animé par Héliane Bernard et Alexandre Faure

**jeudi 12 février heure 14h**

médiathèque Jacques Duclos (séance scolaire)

• **médiathèque Jacques Duclos**  
16, avenue Gabriel Péri • 01 72 09 35 10  
accès : bus 168, station Mairie de Pierrefitte

## ROMAINVILLE.....

### » 'Une danseuse dans la bibliothèque'

avec Nathalie Collantes  
**jeudi 5 février 11h et 14h**  
 bibliothèque Romain Rolland (séances scolaires)

### » Rencontre avec Jean-Marie Blas de Roblès

animée par Bruno Grégoire  
**vendredi 6 février 20h**  
 bibliothèque Romain Rolland

• **bibliothèque Romain Rolland**  
 61, av. de Verdun • 01 71 86 60 10  
 accès : bus 105, station Place du 19 mars 1962

## SAINT-DENIS.....

### » Atelier de caviardage

animé par Héliane Bernard et Alexandre Faure  
**mercredi 11 février 10h**  
 médiathèque du Centre ville (réservation souhaitée)

• **médiathèque du centre ville**  
 4, place de la Légion d'Honneur • 01 49 33 92 40  
 accès : métro 13, station basilique de Saint-Denis

## STAINS.....

### » Performance 'Guitar Poetry Tour'

de Jean-Michel Espitalier et Kasper T. Toeplitz  
**samedi 7 février 20h30**  
 auditorium de l'École Municipale de Musique et de Danse

### » Lecture rencontre avec Serge Joncour

**Samedi 14 février 20h45**  
 Studio théâtre

• **auditorium de l'École Municipale de Musique et Danse**  
 rue Roger Salengro • 01 48 22 93 92  
 accès : métro 13, station Saint-Denis Université

• **studio Théâtre de Stains**  
 19, rue Carnot • 01 48 23 06 61  
 accès : RER D, station Pierrefitte/Stains puis bus 150, station Mairie de Stains  
 RER B, station La Courneuve puis bus 150, station Mairie de Stains  
 Métro ligne 13, station Saint-Denis Université puis bus 253 ou 255 Direction Stains, station Mairie de Stains

## VILLEPINTE.....

### » Installation Juke-Box Ados

**du 12 janvier au 2 février**  
 médiathèque Centre culturel Joseph Kessel

### » Rencontre Juke-Box Ados

avec Jérôme Noirez  
**samedi 31 janvier 9h**  
 bibliothèque de la maison d'arrêt  
**samedi 31 janvier 14h**  
 médiathèque Centre culturel Joseph Kessel

### » Lecture musicale 'The Smashing Pumpkins / Tarantula Box'

de Claire Fercak avec Aymeric Rollet  
**jeudi 12 février 14h**  
 bibliothèque de la maison d'arrêt

• **médiathèque Centre culturel Joseph Kessel**  
 251, boulevard Ballanger • 01 55 85 96 33  
 accès : bus 1, 15,45, station Sevran Beaudottes ; bus 39, station Vert Galant

## VILLETANEUSE.....

### » Installation Juke-Box Ados

**du 4 février au 28 février**  
 médiathèque Jean Renaudie

### » Rencontre Juke-Box Ados

avec Edgar Sekloka  
**mercredi 13 février 17h30**  
 médiathèque Jean Renaudie

### » Atelier de caviardage

animé par Héliane Bernard et Alexandre Faure  
**mercredi 11 février 14h30**  
 médiathèque Jean Renaudie (réservation souhaitée)

• **médiathèque Jean Renaudie**  
 52, rue Roger Salengro • 01 48 21 79 99  
 accès : bus 168, 354, station Jean Jaurès-Salengro



## vendredi 30 janvier

19h30 > Bagnole / Médiathèque  
Inauguration des rencontres Hors limites 09

## samedi 31 janvier

- 9h > Villepinte / bibliothèque de la maison d'arrêt  
Lecture rencontre avec Jérôme Noirez
- 10h > Bondy / bibliothèque Denis Diderot  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (réservation indispensable)
- 11h > Clichy-sous-Bois / bibliothèque Cyrano de Bergerac  
Carte blanche « Ecrivains en Seine-Saint-Denis » :  
Olivier Brunhes invite Gilles Normand, Emmanuelle  
Bougerol et Philippe Dormoy
- 14h > Villepinte / médiathèque Centre culturel Joseph Kessel  
Rencontre Juke-Box Ados avec Jérôme Noirez
- 15h > Aulnay-sous-Bois / bibliothèque Dumont  
Rencontre avec Carole Martinez  
résidence « Ecrivains en Seine-Saint-Denis »
- 15h > Bondy / bibliothèque Denis Diderot  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (réservation indispensable)
- 15h > Gagny / bibliothèque Georges Perec  
Lecture 'Civil' de Daniel Foucard  
avec Véronique Lévy
- 16h > Les Lilas / librairie Folies d'encre  
Rencontre avec Véronique Ovaldé
- 16h > Montreuil / bibliothèque Robert Desnos  
Lecture musicale 'The Smashing Pumpkins /  
Tarantula Box' de Claire Fercak avec Aymeric Rollet
- 17h > Gagny / librairie Folies d'encre  
Rencontre avec Daniel Foucard

## mardi 3 février

- 10h15 > Epinay-sur-Seine / médiathèque Jules Vallès  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Nathalie Collantes (séance scolaire)
- 10h30 > Aulnay-sous-Bois / bibliothèque Elsa Triolet  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (séance scolaire)
- 13h30 > Epinay-sur-Seine / médiathèque Jules Vallès  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Nathalie Collantes (séance scolaire)
- 14h30 > Aulnay-sous-Bois / bibliothèque Alphonse Daudet  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (séance scolaire)
- 17h30 > Aulnay-sous-Bois / bibliothèque Dumont  
Rencontre avec Carole Martinez
- 18h30 > Montreuil / bibliothèque Robert Desnos  
Performance 'Pouvoir Point' d'Yves Pagès  
avec François Wastiaux (réservation souhaitée)
- 19h > Bagnole / médiathèque  
Carte blanche à François Bon avec Fred Griot, Arnaud  
Maïsetti, Gwenaëlle Stubbe et Philippe Vasset

## mercredi 4 février

- 11h > Noisy-le-Grand / médiathèque Michel Simon  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (réservation indispensable)
- 15h > Noisy-le-Grand / point lecture du Champy  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (réservation indispensable)
- 16h > Aulnay-sous-Bois / bibliothèque Dumont  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Nathalie Collantes (réservation indispensable)
- 18h30 > Montreuil / librairie Folies d'encre  
Lecture rencontre avec Eugène Durif  
et les Fabulous lectors of Montreuil

## jeudi 5 février

- 10h30 > Drancy / médiathèque Georges Brassens  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (séance scolaire)
- 11h > Romainville / bibliothèque Romain Rolland  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Nathalie Collantes (séance scolaire)
- 14h > Drancy / médiathèque Georges Brassens  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Julie Salgues (séance scolaire)
- 14h > Romainville / bibliothèque Romain Rolland  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Nathalie Collantes (séance scolaire)
- 19h30 > Bobigny / bibliothèque Elsa Triolet  
Carte blanche « Ecrivains en Seine-Saint-Denis »  
Lecture musicale 'Péplum' de Tanguy Viel  
avec Philippe Faure et Guillaume Hazebrouck

## vendredi 6 février

- 14h > Noisy-le-Grand / médiathèque Michel Simon  
Rencontre Juke-Box Ados avec Xavier-Laurent Petit  
(séance collège)
- 14h30 > Aulnay-sous-Bois / bibliothèque Jules Verne  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Nathalie Collantes (séance scolaire)
- 18h > Bondy / centre social Georges Brassens  
Lecture croisée Kossi Efoui et Jean-Luc Raharimanana
- 18h > Clichy-sous-Bois / bibliothèque Cyrano de Bergerac  
Vernissage 'Les Petites Frousses' d'Hélène Riff
- 18h30 > Montreuil / librairie Folies d'encre  
Lecture rencontre avec Ito Naga et les Fabulous lectors of  
Montreuil
- 19h > Noisy-le-Grand / médiathèque Michel Simon  
Concert 'Elle est mignonne' de Pascale Criton avec  
Valérie Philippin, Vincent Bouchot et Didier Aschour
- 20h > Romainville / bibliothèque Romain Rolland  
Rencontre avec Jean-Marie Blas de Roblès  
animée par Bruno Grégoire

## samedi 7 février

- 11h > Clichy-sous-Bois / bibliothèque Cyrano de Bergerac  
Prix Cyrano Délibération publique en présence de  
Virginie Ollagnié (lauréate 2007)
- 15h30 > Bondy / librairie Les Fées des Livres  
Rencontre avec Fabrice Colin
- 15h30 > Gagny / bibliothèque Georges Perec  
Rencontre lecture avec Patrice Pluyette
- 16h > Epinay-sur-Seine / médiathèque Albert Camus  
Lecture projection 'Corniche Kennedy'  
de Maylis de Kerangal
- 17h > Aubervilliers / médiathèque Saint-John Perse  
Lecture musicale 'The Smashing Pumpkins /  
Tarantula Box' de Claire Fercak avec Aymeric Rollet
- 17h > Aulnay-sous-Bois / le CAP  
Café littéraire avec Leïla Sebbar
- 17h > Gagny / librairie Folies d'encre  
Rencontre avec Patrice Pluyette
- 17h > Pantin / bibliothèque Elsa Triolet  
Carte blanche « Ecrivains en Seine-Saint-Denis »  
Gaëlle Obiégly invite Valérie Mréjen
- 17h > Pierrefitte-sur-Seine / médiathèque Jacques Duclos  
Lecture croisée Kossi Efoui et Jean-Luc Raharimanana
- 18h > Noisy-le-Sec / médiathèque Roger Gouhier  
Lecture croisée Carole Martinez et Véronique Ovaldé
- 18h > Noisy-le-Grand / médiathèque Michel Simon  
Café littéraire avec Atiq Rahimi suivi d'une lecture  
musicale avec Claude Barthélémy
- 19h30 > Le Pré-Saint-Gervais / bibliothèque F. Mitterrand  
Lecture croisée Emmanuelle Pagano  
et Hubert Mingarelli
- 20h30 > Stains / École Municipale de Musique et de Danse  
Performance 'Guitar Poetry Tour' de Jean-Michel  
Espitallier et Kasper T. Toeplitz
- 21h > Noisy-le-Grand / cinéma Le Bijou  
Projection 'Terre et cendres' d'Atiq Rahimi

## mardi 10 février

- 18h30 > Montreuil / bibliothèque Robert Desnos  
Projection rencontre 'Adieu la rue des radiateurs' de  
Vladimir Léon en présence du réalisateur et de Mathieu  
Riboulet

## mercredi 11 février

- 10h > Saint-Denis / médiathèque du Centre ville  
Atelier de caviardage animé par Héliane Bernard et  
Alexandre Faure (séance centre de loisirs)
- 14h30 > Villetaneuse / médiathèque Jean Renaudie  
Atelier de caviardage animé par Héliane Bernard et  
Alexandre Faure (réservation souhaitée)
- 15h30 > Aulnay-sous-Bois / bibliothèque Jules Verne  
Lecture musicale 'Sous la vitesse' de Ludovic Hary  
avec Philippe Régnier

## jeudi 12 février

- 14h > Villepinte / bibliothèque de la maison d'arrêt  
Lecture musicale 'The Smashing Pumpkins /  
Tarantula Box' de Claire Fercak avec Aymeric Rollet
- 18h30 > Aubervilliers / librairie Les mots passants  
Rencontre avec Martine Sonnet
- 14h > Pierrefitte-sur-Seine / médiathèque Jacques Duclos  
Atelier de caviardage animé par Héliane Bernard et  
Alexandre Faure (séance scolaire)

## vendredi 13 février

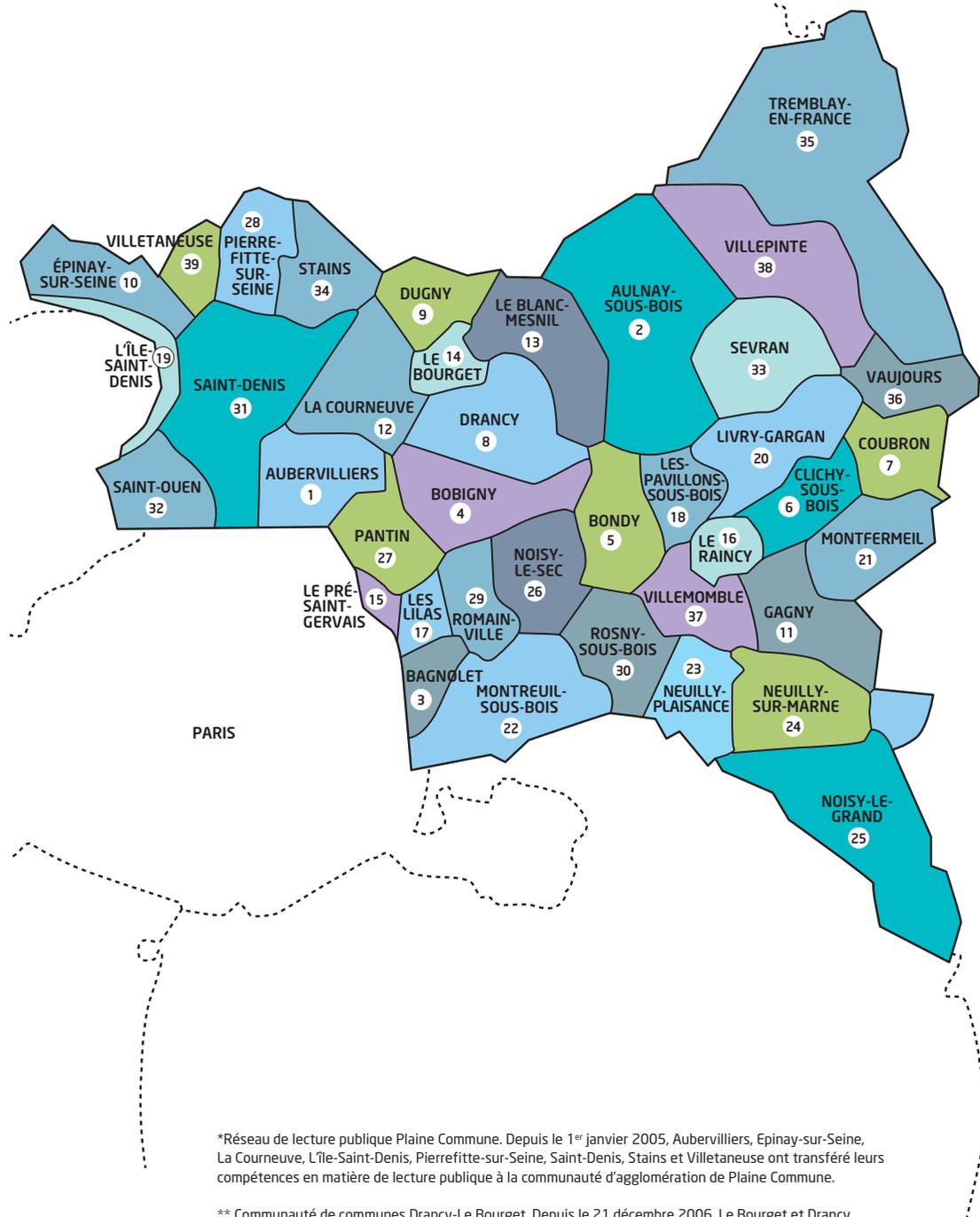
- 17h30 > Villetaneuse / médiathèque Jean Renaudie  
Rencontre Juke-Box Ados avec Edgar Sekloka

## samedi 14 février

- 14h30 > Epinay-sur-Seine / médiathèque Albert Camus  
Atelier de caviardage animé par Héliane Bernard et  
Alexandre Faure (réservation souhaitée)
- 14h30 > La Courneuve / médiathèque John Lennon  
Atelier de caviardage animé par Héliane Bernard et  
Alexandre Faure (réservation souhaitée)
- 15h > Aulnay-sous-Bois / librairie Folies d'encre  
Rencontre avec Didier Daeninckx
- 15h > Bondy / bibliothèque Denis Diderot  
Lecture projection 'Corniche Kennedy'  
de Maylis de Kerangal
- 15h > Le Pré-Saint-Gervais / bibliothèque F. Mitterrand  
'Une danseuse dans la bibliothèque'  
avec Nathalie Collantes (réservation indispensable)
- 16h > Aubervilliers / médiathèque Henri Michaux  
Lecture croisée Carole Martinez et Véronique Ovaldé
- 16h30 > Les Pavillons-sous-Bois / bibliothèque  
Lecture musicale Yann Appery et Claude Barthélémy
- 18h > Les Pavillons-sous-Bois / librairie au Chat Pitre  
Rencontre avec Yann Appery et Claude Barthélémy
- 20h45 > Stains / studio théâtre  
Lecture rencontre avec Serge Joncour

# Les bibliothèques de Seine-Saint-Denis

www.bibliotheques93.fr



\*Réseau de lecture publique Plaine Commune. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2005, Aubervilliers, Epinay-sur-Seine, La Courneuve, L'île-Saint-Denis, Pierrefitte-sur-Seine, Saint-Denis, Stains et Villetaneuse ont transféré leurs compétences en matière de lecture publique à la communauté d'agglomération de Plaine Commune.

\*\* Communauté de communes Drancy-Le Bourget. Depuis le 21 décembre 2006, Le Bourget et Drancy ont transféré leurs compétences en matière de lecture publique à la communauté de communes Drancy-Le Bourget

- 1 **Aubervilliers\*** (93 300)  
médiathèque André Breton ; médiathèque Paul Éluard ; médiathèque Saint-John Perse ; médiathèque Henri Michaux
- 2 **Aulnay-sous-Bois** (93 600)  
bibliothèque Dumont ; bibliothèque Jules Verne ; bibliothèque Alphonse Daudet ; bibliothèque Elsa Triolet
- 3 **Bagnolet** (93 170)  
médiathèque centrale ; bibliothèque Pablo Neruda ; bibliothèque des Coutures
- 4 **Bobigny** (93 000)  
bibliothèque Elsa Triolet ; bibliothèque Émile Aillaud
- 5 **Bondy** (93 140)  
bibliothèque Denis-Diderot
- 6 **Clichy-sous-Bois** (93 390)  
bibliothèque Cyrano de Bergerac
- 7 **Coubron** (93 470)  
bibliothèque municipale
- 8 **Drancy\*\*** (93 700)  
médiathèque de l'Avenir ; médiathèque des Bois Grolay ; médiathèque Georges Brassens ; médiathèque de l'Économie ; médiathèque Gaston Roulaud
- 9 **Dugny** (93 440)  
bibliothèque Anne Frank
- 10 **Épinay-sur-Seine\*** (93 800)  
médiathèque Albert Camus ; médiathèque Jeunes du centre ; médiathèque Pierre Mendès France ; médiathèque Jules Vallès
- 11 **Gagny** (93 220)  
médiathèque Georges Perec
- 12 **La Courneuve\*** (93 120)  
médiathèque John Lennon ; médiathèque du Centre ville ; médiathèque Maison de l'enfance
- 13 **Le Blanc-Mesnil** (93 150)  
bibliothèque Jacques Prévert ; médiathèque Édouard Glissant
- 14 **Le Bourget \*\***  
médiathèque du Bourget
- 15 **Le Pré-Saint-Gervais** (93 310)  
bibliothèque François Mitterrand
- 16 **Le Raincy** (93 340)  
bibliothèque municipale
- 17 **Les Lilas** (93 260)  
bibliothèque André Malraux
- 18 **Les-Pavillons-sous-Bois** (93 320)  
bibliothèque municipale
- 19 **L'île-Saint-Denis\*** (93 450)  
médiathèque Elsa Triolet ; médiathèque Jean Lurçat
- 20 **Livry-Gargan** (93 190)  
bibliothèque René Cassin
- 21 **Montfermeil** (93 370)  
médiathèque du Petit Prince
- 22 **Montreuil-sous-Bois** (93 100)  
bibliothèque Robert Desnos ; bibliothèque Paul Éluard ; bibliothèque Colonel Fabien ; bibliothèque Daniel Renoult
- 23 **Neuilly-Plaisance** (93 360)  
bibliothèque Guy de Maupassant
- 24 **Neuilly-sur-Marne** (93 330)  
bibliothèque Antoine de Saint-Exupéry
- 25 **Noisy-le-Grand** (93 160)  
médiathèque Michel Simon
- 26 **Noisy-le-Sec** (93 130)  
médiathèque Roger Gouhier ; annexe du Loudeau
- 27 **Pantin** (93 500)  
bibliothèque Elsa Triolet ; bibliothèque Jules Verne ; bibliothèque Romain Rolland
- 28 **Pierrefitte-sur-Seine\*** (93 380)  
médiathèque Jacques Duclos
- 29 **Romainville** (93 230)  
bibliothèque Romain Rolland
- 30 **Rosny-sous-Bois** (93 110)  
bibliothèque Louis Aragon ; bibliothèque Marguerite Yourcenar
- 31 **Saint-Denis\*** (93 200)  
médiathèque du centre ville ; médiathèque Gulliver ; Centre ressource lecture Aladin ; médiathèque Don Quichotte
- 32 **Saint-Ouen** (93 400)  
médiathèque Persépolis ; bibliothèque Glarner ; bibliothèque Lucie Aubrac
- 33 **Sevran** (93 270)  
bibliothèque Albert Camus ; bibliothèque Elsa Triolet ; bibliothèque Marguerite Yourcenar ; espace culturel multimédia l'@telier
- 34 **Stains\*** (93 240)  
médiathèque Louis Aragon ; médiathèque Saint-Just ; médiathèque Jules Valès
- 35 **Tremblay-en-France** (93 290)  
médiathèque Boris Vian
- 36 **Vaujours** (93 410)  
bibliothèque municipale
- 37 **Villemomble** (93 250)  
médiathèque Calmèjane
- 38 **Villepinte** (93 420)  
médiathèque Centre Culturel Joseph Kessel
- 39 **Villetaneuse\*** (93 340)  
médiathèque Jean Renaudie ; médiathèque Max-Pol Fouchet



Pour inaugurer l'édition 2009, Hors Limites a invité quinze écrivains de la scène littéraire contemporaine à s'emparer du mot bibliothèque, sans contrainte, en toute liberté.

Yann Apperry, Saphia Azzeddine, Nicole Caligaris, Sofiane Hadjadj, Yannick Haenel, Ludovic Hary, Hugues Jallon, Serge Joncour, Maylis de Kerangal, Carole Martinez, Éric Meunier, Céline Minard, Gaëlle Obiégly, Véronique Ovaldé et Patrice Pluyette se sont prêtés au jeu, chacun choisissant la forme et le genre selon sa voix, son univers, son écriture, son imaginaire, son désir littéraire.

*Aller à la bibliothèque* déclenche l'écriture (...) écrit Yannick Haenel. Lire ces textes à quinze voix déclenche aussi l'envie d'attraper ce livre sur l'étagère et de l'ouvrir au hasard.

Ce livre sera offert lors des rencontres Hors limites 09 puis disponible en librairie à partir de mars 2009.

est une production de l'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis, en partenariat avec le Centre de Promotion du Livre de Jeunesse - 93 et le soutien du Conseil général de la Seine-Saint-Denis, de la Région Ile-de-France, et du Centre national du Livre.

**association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis**

Présidente • Marie-Luce Gorse, médiathèque de Noisy-le-Grand  
Vice-présidente • Marie-Pierre Dégéa, médiathèque de Saint-Ouen  
Trésorière • Michelle Dumeix, bibliothèque de Bobigny  
Secrétaire • Dominique Tabah, bibliothèques de Montreuil

Conseillère littéraire • Evelyn Prawidlo

Déléguée générale • Christiane Fortassin

Assistante • Eloïse Guénéguès

01 48 45 95 52 / 06 88 63 81 45

contact@bibliotheques93.fr

www.bibliotheques93.fr

L'association Bibliothèques en Seine-Saint-Denis a confié à Michel Denancé la réalisation d'un reportage photographique sur les chantiers des futures médiathèques de Romainville, Saint-Ouen et Tremblay-en-France.

Michel Denancé est architecte DPLG devenu photographe. Spécialisé dans la photographie d'architecture contemporaine, il travaille pour de grands noms parmi lesquels Renzo Piano. Réalisées à la chambre avec une approche contemplative mise au service d'une volonté documentaire ses images apparaissent surtout dans la presse spécialisée et dans des livres et expositions d'architecture. Parallèlement à ses reportages, il poursuit des recherches personnelles qui concernent aussi la ville et le paysage.

•••• À LIRE

*Petites agonies urbaines* (textes Mathieu Belezi, Jeanne Benameur, Abdelkader Djemai, Mourad Djebel, Jacques Jouet, Marcus Malte (le bec en l'air, 2006) et *Un si parfait jardin* (texte Sofiane Hadjadaj), coll. Collatéral, le bec en l'air, 2008

•••• À PARAÎTRE

*Dogon Doumbo, Doumbo*, photographies de paysages et d'architecture réalisées dans un micro-territoire du pays dogon (le bec en l'air, 2009)

Crédits photos Michel Denancé :

Chantier de la médiathèque de Romainville, architecte Philippe Gazeau, photos de couverture, p. 34-35, 42-43

Chantier de la médiathèque Persépolis de Saint-Ouen, architecte Jean-Pierre Lott, photos p. 10, 19, 23, 40

Chantier de la médiathèque de Tremblay-en-France, architecte Giovanni Bellaviti, photos p. 2, 6, 15, 20